



# Zukunft

Informationsblatt des Zentralrats der Juden in Deutschland – Deutsch und Russisch

## 5 ABC und Alef-Beth:

Die jüdische Grundschule in Stuttgart ist ein großer Erfolg – und braucht dringend mehr Platz

## 5 Wandel und Kontinuität:

Die jüdische Gemeinde Krefeld hat einen neuen Vorsitzenden

## 8 Menschlichkeit:

Arno Lustigers Buch erforscht die Rettung von Juden während der Schoa

## Moskau

Auf Einladung des Veteranenrats der Stadt Moskau hat eine Delegation des Bundesverbandes der Veteranen, Ghetto- und KZ-Gefangenen sowie der Überlebenden der Leningrader Blockade vom 16. bis 20. April die russische Hauptstadt besucht. Die vom Vorsitzenden des Verbands, Petro Feldman, geleitete Delegation wurde vom Generalsekretär des Zentralrats der Juden in Deutschland, Stephan J. Kramer, und vom Direktor der Stiftung Neue Synagoge Berlin - Centrum Judaicum, Dr. Hermann Simon, begleitet. Im Mittelpunkt der Begegnungen stand der Erfahrungsaustausch über die Arbeit von Veteranenorganisationen. Darüber hinaus hat Kramer Gespräche mit führenden Vertretern der jüdischen Gemeinschaft Russlands geführt, darunter Dr. Boris Shpigel, Erster Stellvertretender Vorsitzender des Komitees für Verfassungsgesetzgebung, Recht und Justiz, Yury Kanner, Präsident des Russischen Jüdischen Kongresses, und Professor Michael Chlenov, Generalsekretär des Euro-Asiatischen Jüdischen Kongresses. Dabei wurde eine Vertiefung der Zusammenarbeit zwischen dem Zentralrat und jüdischen Organisationen in Russland vereinbart. (Weiterführender Bericht in der nächsten Ausgabe) zu



Stephan J. Kramer und die Kriegsveteranen Jakov Reznik und Petro Feldman (v.l.n.r.) | Foto: zu

## Москва

С 16 по 20 апреля по приглашению Московского городского совета ветеранов российскую столицу посетила делегация Общегерманского совета ветеранов Второй мировой войны, узников гетто и концлагерей, а также жителей блокадного Ленинграда. Делегацию, которую возглавлял председатель Общегерманского совета Пётр Фельдман, сопровождали генеральный секретарь Центрального совета евреев в Германии Штефан Й. Крамер и директор фонда «Новая синагога Берлина – Центрум Юдаикум» д-р Герман Зимон. Главной целью визита был обмен опытом по работе ветеранских организаций. Кроме того, Крамер встретился с ведущими представителями еврейского сообщества России, в том числе с д-ром Борисом Шпигелем, первым заместителем председателя Комитета Совета Федерации по конституционному законодательству, правовым и судебным вопросам, развитию гражданского общества, Юрием Каннером, президентом Российского еврейского конгресса и профессором Михаилом Членовым, генеральным секретарём Евроазиатского еврейского конгресса. В ходе бесед была достигнута договорённость об углублении сотрудничества между ЦСЭГ и еврейскими организациями России. (Более подробное сообщение будет опубликовано в следующем номере). zu

www.zentralratderjuden.de/zukunft  
ISSN 1618-6087

## Der zweite Sieg

Jüdische Soldaten des Zweiten Weltkrieges trugen entscheidend zu Israels Überleben im Unabhängigkeitskrieg bei.

Als der Zweite Weltkrieg in Europa in der Nacht zum 9. Mai 1945 mit der bedingungslosen Kapitulation des „Dritten Reiches“ und am 2. September mit der Kapitulation Japans in Fernost zu Ende ging, konnten jüdische Kämpfer mit Stolz auf ihren Beitrag zur Niederbringung der Achsenmächte zurückblicken. Anderthalb Millionen Juden hatten als Soldaten der alliierten Armeen, als Partisanen und als Untergrundkämpfer am Krieg gegen den Nazismus und dessen Verbündete teilgenommen. Allerdings war ihre historische Rolle damit nicht beendet. Nur drei Jahre später standen Zehntausende von ihnen wieder in einem Entscheidungskampf – als Soldaten der israelischen Armee. Sie kamen aus einer Vielzahl von Ländern. So hatte die jüdische Bevölkerung des Mandatsgebiets Palästina in den Jahren 1939 bis 1945 rund 40.000 Freiwillige in den Krieg entsandt. Sie hatten teils als Soldaten regulärer britischer Truppen, teils in separaten Palästina-Einheiten gedient. Ein Großteil der Weltkriegs-Freiwilligen stand im Unabhängigkeitskrieg unter Waffen.

Eine weitere Gruppe waren Weltkriegsveteranen aus der Diaspora, die zwischen 1945 und 1948 eingewandert waren und nach Ausbruch des Unabhängigkeitskrieges als Israelis einberufen wurden. Ihre Zahl wurde bis zur Staatsgründung durch die immigrationsfeindliche Politik der britischen Regierung stark begrenzt, doch hatten mehrere Tausend Kämpfer ihren Weg nach Israel gefunden. Ab Mai 1948 kamen weitere Einwanderer aus Europa und aus den britischen Internierungslagern auf Zypern nach Israel. Unter ihnen befanden sich auch ehemalige Soldaten und Partisanen aus Europa. Sowjetbürgern war die Ausreise aus dem „Land der Räte“ bekanntlich verboten. Daher konnten nur solche Ex-Rotarmisten nach Israel einwandern, die nach dem Krieg als polnische Bürger die Sowjetunion verlassen durften. Trotz solcher Hin-



Kämpfer: Israels Sieg im Unabhängigkeitskrieg war großenteils jüdischen Weltkriegsveteranen zu verdanken | Foto: he.wikipedia

dernisse waren europäische Immigranten eine wichtige Verstärkung für die israelische Armee. Bei weiteren Verteidigern des neuen Staates handelte es sich um Freiwillige aus dem Ausland. Sofort nach dem arabischen Überfall im Mai 1948 eilten jüdische Weltkriegsveteranen hauptsächlich aus den USA und Großbritannien, aber auch aus anderen Ländern Israel zu Hilfe. Auf dem Höhepunkt erreich-

te die Zahl der Auslandsfreiwilligen 30.000. Das entsprach 27 Prozent des Gesamtbestandes der israelischen Armee von 110.000 Soldaten. Zusammen mit den israelischen Weltkriegsveteranen lässt sich die Zahl ehemaliger alliierter Armeeingehöriger in den Reihen der israelischen Streitkräfte auf mindestens die Hälfte schätzen.

Fortsetzung Seite 2

## Вторая победа

Еврейские солдаты Второй мировой войны внесли решающий вклад в победу Израиля в Войне за независимость

Безоговорочная капитуляция «Третьего рейха» в ночь на 9 мая 1945 года и капитуляция Японии 2 сентября того же года ознаменовали завершение Второй мировой войны в Европе и на Дальнем Востоке. Свой вклад в разгром гитлеровской коалиции внесли и еврейские бойцы. Среди солдат союзнических армий, партизан и подпольщиков, сражавшихся с нацистами и их союзниками, было полтора миллиона евреев. Однако на этом их историческая роль не закончилась. Всего три года спустя десятки тысяч из них снова приняли участие в решающей битве – теперь уже как солдаты израильской армии. Они приехали из многих стран. Так, например, во Второй мировой войне 1939 - 1945 годов участвовало 40000 евреев-добровольцев из подмандат-

ной Палестины. Часть из них служила в регулярной британской армии, часть – в отдельных палестинских подразделениях. Значительное число добровольцев Второй мировой войны приняло участие в Войне за независимость.

Ещё одной группой были ветераны Второй мировой войны из диаспоры, иммигрировавшие в Израиль в период между 1945 и 1948 годом и призванные в армию как граждане Израиля после начала Войны за независимость. Несмотря на то что до основания еврейского государства их число было сильно ограничено вследствие антииммиграционной политики британского правительства, тысячам бойцов удалось попасть в Израиль. Кроме того, начиная с мая 1948 года, в Израиль стали прибывать иммигранты из Европы

и британских лагерей для интернированных лиц на Кипре. Среди них были бывшие солдаты и партизаны, воевавшие в Европе. Как известно, гражданам СССР было запрещено выезжать из страны, поэтому в Израиль смогли иммигрировать только те бывшие солдаты Красной Армии, которые имели польское гражданство и поэтому получили разрешение на выезд из СССР. Несмотря на эти препятствия, иммигранты из Европы значительно усилили израильскую армию. За новое государство сражались также добровольцы из-за границы. Сразу же после нападения арабских государств в мае 1948 года в Израиль начали приезжать еврейские ветераны Второй мировой войны, главным образом из США и Великобритании, а также других стран. Максимальное число иностранных

добровольцев доходило до 30000 человек. Это соответствовало 27 процентам личного состава израильской армии, насчитывавшей 110000 человек. Таким образом, израильская армия по меньшей мере наполовину состояла из бывших солдат антигитлеровской коалиции, включая израильских ветеранов Второй мировой войны.

Это подкрепление сыграло решающую роль не только в количественном, но и в качественном отношении. В задачи еврейских военных организаций в подмандатной Палестине входили защита еврейских поселений от нападений арабских соседей, проведение операций против арабских вооружённых отрядов, а позже и защита от репрессий со сто-

## Geehrt

Im Beisein des Präsidenten des Zentralrats der Juden in Deutschland, Dr. Dieter Graumann, wurde die als „Gerechte der Völker“ anerkannte Yelena Tyshayeva in Frankfurt am Main geehrt. Tyshayeva hatte in Odessa ihre jüdische Cousine, Yekaterina Tyshayeva, gerettet. Diese lebt heute in Frankfurt. Sie nahm die von der Holocaust-Gedenkstätte Yad Vashem verliehene und von der israelischen Botschaft in Berlin überbrachte Ehrenurkunde für ihre verstorbene Retterin entgegen. Dr. Graumann, erklärte bei der Zeremonie: „Wir ehren heute eine Heldentat und setzen Zeichen für die Menschlichkeit, das in unsere Zeit und in die Zukunft wirken soll.“ zu



Yekaterina Tyshayeva mit Dr. Dieter Graumann | Foto: R. Herlich

## Дань памяти

Во Франкфурте-на-Майне состоялась церемония, посвящённая памяти Елены Тышаевой, признанной «праведником народов мира». На церемонии присутствовал президент ЦСЭГ д-р Дитер Грауман. Елена Тышаева спасла в Одессе свою двоюродную сестру Екатерину Тышаеву, живущую сегодня во Франкфурте. Екатерина Тышаева получила от представителя израильского посольства в Берлине почётную грамоту мемориала жертвам Холокоста «Яд Вашем» за свою ныне покойную спасительницу. На церемонии Грауман заявил: «Мы чтим сегодня героический поступок и отмечаем человечность, которая должна служить нам примером в настоящем и в будущем.» zu

Fortsetzung von Seite 1

Diese Verstärkung war nicht nur in quantitativer, sondern auch in qualitativer Hinsicht von entscheidender Bedeutung. Die jüdischen Militärorganisationen im britischen Mandatsgebiet hatten sich auf den Schutz jüdischer Ortschaften vor den Angriffen arabischer Nachbarn sowie auf Operationen gegen arabische Milizen und später auch auf die Abwehr britischer Repressalien spezialisiert. Groß angelegte Kriegführung war aber nicht ihre starke Seite.

Just an dieser Stelle war das militärische Wissen der Weltkriegsveteranen unersetzlich. Soldaten, die auf den Kriegsschauplätzen Europas, Nordafrikas oder des Fernen Ostens umfassende Erfahrungen gesammelt hatten, brachten ihr Können in den Unabhängigkeitskrieg ein. Sie waren mit den modernsten Waffensystemen und deren Bedienung vertraut, hatten zum Teil als Kommandeure Großverbände befehligt und wussten, wie das Nachschub- und das Fernmeldewesen einer Armee aufzubauen waren. Bei der frischgebackenen Luftwaffe war die Dominanz der Auslandsfreiwilligen so groß, dass Hebräisch vom Englischen als Verkehrssprache weitgehend verdrängt wurde.

Als im Januar 1949 die Waffen schwiegen, hatte die israelische Armee die Angreifer zurückgeworfen und ihre eigenen Positionen ausgebaut. Ohne die Soldaten des Zweiten Weltkrieges wäre das Ergebnis so nicht erzielt worden. Ihrer Leistung kommt daher tiefe historische Bedeutung zu. Der Sieg war aber auch ein seelischer Befreiungsschlag. In den Jahren 1939 bis 1945 hatten jüdische Soldaten mutig gegen den Nationalsozialismus gekämpft. Dennoch war die Niederringung des „Dritten Reiches“ für sechs Millionen Juden zu spät gekommen: Sie waren dem Mordwahn der Nazis zum Opfer gefallen. Dagegen gelang es jüdischen Soldaten im Unabhängigkeitskrieg dank ihres im Kampf gegen die Nazis gesammelten Könnens, Israel zu verteidigen, Hunderttausende von Juden vor einem ähnlichen Schicksal zu bewahren und den Weg in eine neue jüdische Zukunft zu bahnen. Das ist ihr bleibendes Verdienst, das wir auch und gerade am Tag des Sieges über das „Dritte Reich“ würdigen sollten. zu

начало на стр. 1

роны британских властей. Однако они не имели опыта ведения крупномасштабных боевых действий.

И именно здесь военные знания ветеранов Второй мировой войны оказались крайне важными. Солдаты, накопившие огромный опыт на фронтах Европы, Северной Африки или Дальнего Востока, использовали его во время Войны за независимость. Они были знакомы с самыми современными системами вооружений, некоторые из них командовали крупными соединениями и знали, как организовать в армии снабжение и связь. В то время что созданных израильских ВВС было столько иностранных добровольцев, что общение происходило в основном не на иврите, а на английском языке.

В январе 1949 года боевые действия прекратились. К тому моменту израильской армии удалось отбросить агрессора и укрепить свои позиции. Без солдат Второй мировой войны ей бы не удалось достичь такого результата. Поэтому их вклад в победу Израиля имеет большое историческое значение. Одновременно эта победа была и духовным освобождением. В 1939 - 1945 годах еврейские солдаты мужественно сражались с нацизмом. Однако шести миллионам евреев так и не удалось дожить до разгрома «Третьего рейха»: они стали жертвами нацистского геноцида. Еврейским же солдатам-участникам Войны за независимость удалось благодаря приобретённому в борьбе с нацистами опыту отстоять Израиль, спасти сотни тысяч евреев от похожей судьбы и проложить дорогу в новое еврейское будущее. В этом заключается их историческая заслуга, и День победы над «Третьим рейхом» – хороший повод вспомнить об этом. zu

## Lust auf kosher

Beim ersten Koscher Fest Deutschlands konnten sich die Besucher informieren – und natürlich auch probieren **Von Alice Lanzke**

**E**in warmes Brutzeln liegt in der Luft: Dampfend liegen die heißen Hähnchenrouladen auf den Herdplatten, bevor sie ihren Platz auf einem Bett aus Kartoffelsalat finden, gekrönt von einer Haube aus weißem Tomatenschaum. Das Ensemble riecht nicht nur lecker – es schmeckt auch so. Kein Wunder also, dass die Besucher des ersten deutschen Koscher Fests Schlange stehen, um einen Teller zu ergattern – und das umso mehr, da das Essen von einem Spitzenkoch des Nobelhotels Ritz Carlton Berlin zubereitet wurde.

Das Koscher Fest, eine Mischung aus Feier und Produktmesse, wurde von Chabad Lubawitsch am 25. März organisiert. Hunderte Interessierte strömten in das Berliner Bildungszentrum der Organisation, um sich über koschere Lebensmittel zu informieren, im Angebot der über 20 Aussteller zu stöbern und natürlich auch zu probieren. Daneben wurden Vorträge über Themen wie „Koscher in der eigenen Küche – ein Leitfadensystem zum Aufbau eines koscheren Haushaltes“ oder „Koschere Ernährung außer Haus“ gehalten.

Für Chabad-Rabbiner Yehuda Teichtal war das Fest eine Gelegenheit, um deutlich zu machen, dass das jüdische Leben in Deutschland wächst. „Ein Teil dieses jüdischen Lebens ist kulinarisch: Essen bringt Menschen zusammen“, betonte er. Viele Menschen wüssten gar nicht genau, was kosher bedeute, oder glaubten, dass es schwierig sei, sich koscher zu ernähren. Ein Irrtum, wie Bella Zchwiraschwili meinte, die die Veranstaltung in gerade einmal sechs Wochen organisiert hatte: „Wir wollen den Menschen hier in der Stadt zeigen, dass es einfach ist, kosher zu leben.“ Zudem solle auf die wachsende Produktpalette aufmerksam gemacht werden. „Koscher ist nicht nur traditionelles Essen wie etwa gefüllte Fisch, sondern die Speisen sind mittlerweile sehr vielfältig“, so Zchwiraschwili.

Tatsächlich war das Angebot der Aussteller riesig: von koscheren Gummibärchen über koscheres Mehl, koschere Brote, Wurst- und Käsewaren bis



Guten Appetit: Das Koscher Fest in Berlin zog zahlreiche Besucher an | Foto: Stephan Pramme

hin zu Wein, Bier und Säften. Selbst koscherer Kaviar war im Angebot. Bei etlichen Waren hatten die Besucher vorher gar keine Ahnung, dass diese kosher sind – so etwa bei Kaffee und Schokoladensorten des Lebensmittelkonzerns Kraft Food. Sogar dessen Verkaufsleiter Marcus Gräbner

wusste bis kurz vor der Messe nicht, wie viele Produkte seines Arbeitgebers in die Kategorie kosher fallen. „Ich war völlig überrascht, finde es aber eine spannende Sache“, bekannte der Manager.

Die koscheren Produkte werden auch für Nichtjuden immer reizvoller. „Gerade in unserer heutigen Zeit hört man doch ständig von furchtbaren Lebensmittelskandalen“, erklärte eine ältere Besucherin. „Da finde ich koschere Sachen mit ihren stärkeren Kontrollen eine schöne Alternative.“ Allerdings bedeuten die strengeren Kontrollen und die allgemein aufwändigere Herstellungsweise auch höhere Preise. Rabbiner Teichtal hofft, dass eine verstärkte Nachfrage Einfluss auf den Preis nimmt. „Mehr kosher bringt mehr kosher“, erklärte er bei der Veranstaltung.

Tatsächlich scheint es in letzter Zeit einen kleinen Boom um koschere Lebensmittel zu geben. Übereinstimmend erzählten mehrere Aussteller von einem gesteigerten Interesse an ihren Waren. „Wir werden immer stärker angefragt, zum Beispiel von Supermärkten oder Kaufhäusern“, erklärte etwa Weinimporteur Johannes Zohner-Nassi. „Das war vor zehn Jahren noch nicht so.“

Am Ende des Tages zeigten sich die Veranstalter zufrieden mit dem ersten deutschen Koscher Fest. „Die Atmosphäre war sehr gut und sehr multikulturell“, bilanzierte Bella Zchwiraschwili. Auch für das kommende Jahr, erzählte sie, gebe es schon Pläne: Dann solle aus dem Koscher Fest eine umfassende Messe an einem größeren Standort werden.

### Am Ende des Tages

zeigten sich die Veranstalter zufrieden mit dem ersten deutschen Koscher Fest.

## Кашрут – это здорово!

На первом в Германии Празднике кашрута посетители смогли не только получить информацию о кошерной пище, но и, конечно же, отведать кошерных блюд **Алис Ланцке**

**Н**а сковородах, распространяя аппетитный аромат, скворчат куриные рулеты, которые затем подаются на картофельном салате увенчанные белой шапкой из взбитых в пену помидоров. Всё это не только приятно пахнет, но и имеет отличный вкус. Поэтому неудивительно, что посетители первого в Германии Праздника кашрута выстроились за этим блюдом в очередь, тем более что его приготовил один из лучших поваров фешенебельного отеля «Риц-Карлтон» в Берлине.

Праздник кашрута, представляющий собой комбинацию праздничного мероприятия и продуктовой выставки, был организован 25 марта движением Хабад Любавич. В берлинский образовательный центр этой организации пришли сотни людей, чтобы получить информацию о кошерных продуктах, познакомиться с ассортиментом, представленным более чем 20 участниками выставки, и, конечно же, попробовать различные блюда. Кроме того, в рамках выставки прошли доклады на такие темы, как «Кашрут у себя на кухне – руководство по организации кошерного дома» или «Кошерное питание вне дома».

Для раввина Хабад Любавич Иегуды Тайхтала этот праздник стал хорошей возможностью продемонстрировать, что в Германии развивается еврейская жизнь. «Часть этой еврейской жизни связана с едой, ведь еда объединяет лю-

### В рамках выставки

прошли доклады на такие темы, как «Кашрут у себя на кухне – руководство по организации кошерного дома» или «Кошерное питание вне дома».

дей», – подчеркнул он. По его словам, многие люди не имеют точного представления о том, что такое кашрут, или думают, что кошерно питаться трудно. Белла Цхвирашвили, которая организовала Праздник кашрута всего за шесть недель, считает это заблуждением: «Мы хотим показать жителям города, что вести кошерный образ жизни просто». Она говорит, что ещё одной целью мероприятия было привлечь внимание посетителей на растущий ассортимент продуктов. «Сегодня кошерная кухня отличается большим разнообразием, она не исчерпывается такими традиционными блюдами, как фаршированная рыба», – сказала Цхвирашвили.

Ассортимент продуктов, представленный участниками выставки, и в самом деле был огромным: начиная с кошерных мармеладных мишек, кошерной муки, хлеба, колбасных и сырных изделий и кончая вином, пивом и соками. Предлагалась даже кошерная икра. Про некоторые товары, например кофе и различные сорта шоколада пищевого концерна «Крафт Фуд», посетители даже не знали, что они кошерные. Даже начальник отдела сбыта этого концерна Маркус Гребнер до открытия выставки не знал, какое количество продуктов, выпускаемых «Крафт Фуд», подпадает под категорию «кошерные». «Для меня это было полной неожиданностью, но я считаю, что это очень любопытный факт», – признался Гребнер.

При этом кошерные продукты становятся всё более привлекательными и для неевреев. «В наше время постоянно слышишь сообщения об ужасных продуктовых скандалах, – пожаловалась одна пожилая посетительница, – поэтому я считаю кошерные продукты, подвергающиеся более строгому контролю, хорошей альтернативой». Однако более строгий контроль и более трудоёмкое производство в целом означают и более высокие цены. Раввин Тайхталь надеется, что повышение спроса повлияет на цены. «Чем больше будет покупаться кошерных продуктов, тем больше их будет», – заявил он на Празднике кашрута.

И действительно, похоже, что в последнее время торговля кошерными продуктами переживает некоторый бум. Многие участники выставки говорили о росте интереса к их товарам. «К нам поступает всё больше запросов, например, от супермаркетов и универсамов», – рассказал Йоханнес Цонер-Насси, занимающийся импортом вина. – Десять лет назад такого не было».

Организаторы остались довольны результатами первого в Германии Праздника кашрута. «Атмосфера была очень хорошая и очень мультикультурная», – подвела итог Белла Цхвирашвили. Она рассказала, что в следующем году планируется превратить Праздник кашрута в крупную выставку и провести это мероприятие в более просторных помещениях.

## Hetze gegen Israel

Гünter Grass verharmlost iranischen Atomwaffenbau und verunglimpft den jüdischen Staat

Анfang April hat der Schriftsteller Günter Grass durch ein gegen Israel gerichtetes und die iranischen Atomwaffenpläne verharmlosendes Gedicht für einen Eklat gesorgt. In dem von mehreren internationalen Zeitungen veröffentlichten Gedicht beschuldigte Grass Israel, einen „Erstschlag“ zu planen, mit dem es das iranische Volk „auslöschen“ wolle. Die „Atommacht Israel“, so Grass, stelle eine Bedrohung für den Weltfrieden dar. Dagegen erwähnte er mit keinem Wort die vom iranischen Regime wiederholt ausgestoßenen Drohungen, Israel zu vernichten. Vielmehr beschwichtigte er, der Bau einer Atombombe im Iran werde lediglich „vermutet“. Grass kritisierte auch die „zur Wiedergutmachung deklarierte“ Lieferung deutscher U-Boote an Israel, da diese „allesvernichtende Sprengköpfe“ abfeuern könnten.

Grass' in literarische Form gekleideter Ausfall hat in der jüdischen Gemeinschaft wie in weiten Kreisen der deutschen Öffentlichkeit für Empörung gesorgt. Der Präsident des Zentralrats der Juden in Deutschland, Dr. Dieter Graumann, bezeichnete das Gedicht als ein „aggressives Pamphlet der Agitation“. Der Text sei unverantwortlich und stelle eine Verdrehung der Tatsachen dar. Nicht Israel, sondern der Iran bedrohe den Frieden. Das Mullah-Regime unterdrücke die eigene Bevölkerung und finanziere den internationalen Terrorismus. Es sei traurig, dass Grass sich in dieser Form zu Wort melde und Israel dämonisiere. „Ein hervorragender Autor ist noch lange kein hervorragender Analyst der Nahost-Politik“, resümierte der Zentralratspräsident.

Der Präsident der Deutsch-Israelischen Gesellschaft, Reinhold Robbe, erklär-

te: „Günter Grass hat sich mit seinem Text auf das Feld wohlfeilen Moralgezetters begeben. Selbst ohne Antisemitismus zu unterstellen, gegen den sich Grass in dem ‚Gedicht‘ selbstherrlich verwahrt, kann man doch angesichts solch plumper, primitiver Rhetorik nur staunen – und sich ärgern.“

Regierungssprecher Steffen Seibert zog es vor, mit Ironie zu reagieren. In Deutschland gelte nicht nur die Freiheit der Kunst, sondern glücklicherweise auch die Freiheit der Bundesregierung, sich nicht zu jeder künstlerischen Hervorbringung äußern zu müssen, sagte Seibert in Berlin. Kanzlerin Angela Merkel hatte 2006 klar gestellt, Grass und sie hätten „sehr unterschiedliche Einschätzungen der deutschen Geschichte“. In diesem Zusammenhang, so der Regierungssprecher, gebe es „nichts Neues zum Verhältnis der Bundeskanzlerin zu Person und Werk von Günter Grass“ mitzuteilen.

Dagegen bezog Bundesaußenminister Guido Westerwelle mit Nachdruck Stellung gegen Grass' Werk. In einem Kommentar für die „Bild-Zeitung“ schrieb Westerwelle: „Iran hat das Recht auf eine zivile Nutzung der Atomenergie. Es hat nicht das Recht auf atomare Bewaffnung. Wer die davon ausgehende Bedrohung verharmlost, verweigert sich der Realität.“ Westerwelle betonte nicht nur Deutschlands historische Verantwortung für die Menschen in Israel, sondern auch die Wertepartnerschaft zwischen Deutschland und Israel als der einzigen wirklich funktionierenden Demokratie in Nahost. „Israel und Iran auf eine gleiche moralische Stufe zu stellen“, resümierte Westerwelle, „ist nicht geistreich, sondern absurd.“ Deutlich reagierte auch die israelische



Spiel mit dem Feuer: Günter Grass bagatellisiert die iranische Atombedrohung | Foto: dpa

Politik. „Die beschämende Gleichsetzung Israels mit dem Iran, einem Regime, das den Holocaust leugnet und Israel zu vernichten droht, sagt wenig über Israel und viel über Herrn Grass aus“, erklärte Ministerpräsident Benjamin Netanjahu in einer Stellungnahme zu dem Gedicht. Netanjahu erinnerte daran, dass Grass seine Zugehörigkeit zur Waffen-SS sechs Jahrzehnte lang verschwiegen habe. Deshalb sei es vielleicht nicht überraschend, dass er den einzigen jüdischen Staat der Welt zur größten Bedrohung des Weltfriedens erkläre und Israel die Mittel zur Selbstverteidigung verweigern möchte. Außenminister Avigdor Lieberman wertete das Gedicht als einen Ausdruck des Zynismus einiger westlicher Intellektueller, die bereit seien, die jüdische Nation ein zweites Mal auf dem Altar wahnsinniger Antisemiten zu opfern.

Ungewollt lenkte der israelische Innenminister Eli Jischai teilweise von der Kritik an Grass ab, indem er den

„Die beschämende Gleichsetzung Israels mit dem Iran, einem Regime, das den Holocaust leugnet und Israel zu vernichten droht, sagt wenig über Israel und viel über Herrn Grass aus.“

Ministerpräsident Benjamin Netanjahu

Schriftsteller zur Persona non grata erklärte. Offiziell begründete das Innenministerium in Jerusalem das Einreiseverbot mit dem Umstand, Grass habe die SS-Uniform getragen – ein nach israelischem Recht triftiger Grund, der freilich bereits seit 2006 allgemein bekannt ist. In Deutschland haben auch Grass-Kritiker Jischais Beschluss als überzogen kritisiert. In Israel musste sich der Ressortchef von Gegnern im liberalen Teil des politischen Spektrums auch vorwerfen lassen, Israel aus innenpolitischen Erwägungen geschadet zu haben. Grass selbst nutzte Jischais Entscheidung, um sich in die Opferrolle zu setzen und nahm sie zum Anlass für weitere Kritik an Israel. Das Einreiseverbot, so der Schriftsteller in einer Entgegnung, sei eine in Diktaturen übliche Praxis. Jischais Tonfall erinnere ihn an den ehemaligen DDR-Minister für Staatssicherheit, Erich Mielke. Wie es scheint, ist die Affäre Grass noch lange nicht ausgestanden. zu

## Нападки на Израиль

Гюнтер Грасс приуменьшает опасность иранской атомной программы и атакует Израиль

В начале апреля писатель Гюнтер Грасс спровоцировал скандал, опубликовав антиизраильское стихотворение, преуменьшающее опасность иранской атомной программы. В этом стихотворении, опубликованном в ряде газет, Грасс обвиняет Израиль в подготовке «первого удара» с целью «стереть с лица земли» иранский народ. По словам Грасса, «ядерная держава» Израиль угрожает миру на планете. При этом он ни единым словом не упомянул неоднократные угрозы иранского режима уничтожить Израиль. Более того, он заявил, что создание Ираном атомной бомбы – это всего лишь «предположение». Грасс также подверг критике «декларируемые как компенсация» поставки Израилю немецких подводных лодок, поскольку с них могут производиться запуски «смертоносных боеголовок».

Выпад Грасса, облеченный в литературную форму, вызвал возмущение еврейского сообщества и широких кругов немецкой общественности. Президент Центрального совета евреев в Германии д-р Дитер Грауман назвал это стихотворение «агрессивным агитационным памфлетом». Он сказал, что утверждения Грасса безответственны и искажают факты, поскольку угроза миру исходит не от Израиля, а от Ирана. Грауман подчеркнул, что иранский режим угнетает собственное население

и финансирует международный терроризм. Он выразил сожаление по поводу того, что Грасс выступил подобным образом и что его стихотворение демонизирует Израиль. «Быть выдающимся писателем отнюдь не означает быть выдающимся специалистом по ближневосточной политике», – сказал Грауман.

Президент Германско-израильского общества Райнхольд Роббе заявил: «Опубликовав своё стихотворение, Гюнтер Грасс встал на путь дешёвого морализаторства. Даже если предположить, что Грассом не двигали антисемитские мотивы, наличие которых он самоуверенно отрицает в своём „стихотворении“, его топорная, примитивная риторика вызывает удивление и раздражение».

Пресс-секретарь правительства ФРГ Штеффен Зайберт предпочёл ироничную формулировку. Он сказал, что в Германии действует не только право художника на свободное творчество, но и, к счастью, право правительства не высказывать своё мнение по поводу каждого художественного произведения. Он напомнил, что в 2006 году канцлер Ангела Меркель заявила, что у них с Грассом «очень разные взгляды на немецкую историю». Зайберт сказал, что в этой связи он не может сообщить «ничего нового об отношении канцлера к Гюнтеру Грассу и его творчеству».

«Постыдное приравнение Израиля к Ирану, режиму, который отрицает Холокост и грозит уничтожить Израиль, мало говорит об Израиле и много о господине Грассе»

премьер-министр Биньямин Нетаньяху

Министр иностранных дел ФРГ Гидо Вестервелле, напротив, подверг резкой критике стихотворение Грасса. В комментарии для газеты «Бильд» Вестервелле написал: «Иран имеет право на использование атомной энергии в мирных целях, но у него нет права на ядерное вооружение. Тот, кто недооценивает исходящую от него угрозу, отказывается признать реальность». Вестервелле подчеркнул не только историческую ответственность Германии перед народом Израиля, но и основанное на общих ценностях партнёрство Германии и Израиля – единственной реально функционирующей демократии на Ближнем Востоке. «Ставить Израиль и Иран на одну моральную ступень, – резюмировал Вестервелле, – не только не умно, но и абсурдно».

Чёткую позицию заняли также израильские политики. «Постыдное приравнение Израиля к Ирану, режиму, который отрицает Холокост и грозит уничтожить Израиль, мало говорит об Израиле и много о господине Грассе», – заявил премьер-министр Биньямин Нетаньяху по поводу стихотворения. Нетаньяху напомнил, что Грасс 60 лет скрывал свою службу в рядах Ваффен-СС. Поэтому неудивительно, что он объявляет единственное еврейское государство на Земле самой большой угрозой миру на планете и отказывается Израилю в средствах самозащиты.

Министр иностранных дел Авигдор Либман назвал стихотворение проявлением цинизма некоторых западных интеллектуалов, готовых второй раз принести еврейский народ в жертву сумасшедшим антисемитам.

Сам того не желая, израильский министр внутренних дел Эли Ишай частично отвлёк внимание от критики в адрес Грасса, объявив писателя персоной нон грата. Официально министерство внутренних дел в Иерусалиме мотивировало запрет на въезд в страну тем обстоятельством, что Грасс служил в СС, что согласно израильскому законодательству является достаточным основанием. Правда, следует заметить, что факт службы писателя в Ваффен-СС известен с 2006 года. В Германии решение Ишай было оценено как чрезмерная реакция и среди критиков Грасса. В Израиле противники министра из либерального лагеря упрекнули его в том, что он по внутриполитическим соображениям нанёс вред Израилю. Сам Грасс воспользовался решением Ишай, чтобы предстать в роли жертвы, и выступил с новой критикой в адрес Израиля. Он заявил, что запрет на въезд в страну – это обычная практика тоталитарных режимов и что тон заявления Ишай напоминает ему тон бывшего министра государственной безопасности ГДР Эриха Мильке. Похоже, что страсти вокруг Гюнтера Грасса утихнут ещё не скоро. zu

## Königsspiel

Данк der Zuwanderung aus der Ex-UdSSR ist Schach ein wichtiger Teil des jüdischen Lebens in Deutschland **Von Heinz-Peter Katlewski**

„Soll man aktiv werden?“, fragt Wladimir Gurevich im jüdischen Jugendzentrum seine sechs Schüler. Er zeigt auf ein übergroßes Schachfeld, das er an die Wandtafel gelehnt hat, und gibt auch gleich eine erste Antwort: „Natürlich soll man erst alle Varianten durchrechnen und prüfen, ob sie möglich sind.“ Die Schachabteilung des Turn- und Sportvereins Makkabi in Frankfurt am Main hat sich für die Kleinsten einen wirklichen Experten geholt. Gurevich hatte es in der Ukraine zum Schachgroßmeister gebracht und lehrte dort 20 Jahre lang an einer Jugendschachschule. Heute trainiert er auch die deutsche Makkabi-Nationalmannschaft im Schach.

Gurevich fordert die Kleinen und hat sie schon zu ersten Erfolgen geführt. Einer seiner Schützlinge ist gerade Hessen-Meister seiner Altersklasse U 8 geworden. Die U 12 Mannschaft der älteren Kinder hat für den Makkabi-Verein vor zwei Jahren den Pokal bei den deutschen Vereinsmeisterschaften geholt. Ähnliche Meriten haben sich auch die U 12 Schachsportler von Makkabi-Berlin verdient.

Schach ist in Deutschland in fast jeder jüdischen Gemeinde vertreten und wird allein bei Makkabi von rund 2.000 zumeist älteren, zum Teil aber auch von jungen Aktiven betrieben, sei es informell, sei es über eine Makkabi-Schachabteilung. 25 der 36 Ortsvereine des jüdischen Sportclubs bieten das Spiel an. Vor einem Jahr hat das Jüdische Kulturmuseum Augsburg-Schwaben sogar eine besondere Ausstellung zum Thema präsentiert. Ihr Titel: „Mitgebracht – Schach bei den Augsburgern Juden“.

Der 2001 gegründete Amateur-Schachclub der Israelitischen Kulturgemeinde geht auf die Initiative von Zuwanderern aus der ehemaligen Sowjetunion zurück. Mittlerweile ist er in den jüdischen Gemeinden Bayerns, aber auch bei den Augsburger Schachvereinen für sein alljährliches Schnellschachturnier zum Purimfest bekannt. Schach, wird der 1958 in Odessa geborene Mark Albeker im Ausstellungskatalog zitiert, habe ihm geholfen, in Augsburg Fuß zu fassen, die Sprache zu lernen und Freundschaften zu schließen. Isaak Urbach, Gründer und Leiter des Augsburger Clubs, erinnert sich, dass er seine ersten Schachfiguren mit seinem Vater aus Nähgarnrollen und Karton gebaut hat. Für den heute 75 Jahre alten Geophysiker ist das Spiel zum Hobby geworden: „Im Schach habe ich mich in Deutschland verwirklicht“, betont er. Beide, Albeker und Urbach, spielen auch außerhalb der jüdischen Gemeinde im Verein.

Das Schachspiel habe ihm in Deutschland sehr geholfen, sagt Zakhar Shcherbatov beim Besuch der Freizeitschachgruppe, die sich einmal pro Woche im Stadtteilbegegnungszentrum Porz der Kölner Synagogen-Gemeinde trifft. Shcherbatov ist mit 56 Jahren der Jüngste hier. Wie viele andere Zuwanderer, hat es der gelernte Ingenieur es auf dem deutschen Arbeitsmarkt nicht leicht. Beim Schach dagegen kann er zeigen, was in ihm steckt. Auch er spielt noch Turnierschach im Verein. Amüsiert erzählt er, dass die Deutschen in jüngster Zeit im Mannschaftschach Europameister geworden seien, während Russland auf Platz fünf abge-



Das Brett, das die Welt bedeutet: Schachspieler von Makkabi in der jüdischen Gemeinde Frankfurt am Main | Foto: Heinz-Peter Katlewski

schlagen sei. Das läge daran, dass „wir“ jetzt in Deutschland seien.

Schach sei in den Ländern der ehemaligen Sowjetunion nach Fußball die populärste Sportart gewesen, unter den Juden habe es als ihr Nationalsport gegolten, erklärt Gurevich. Yuli Lerner, studierter Pädagoge und Mitglied der Kölner Schach-Seniorengruppe meint, dass Juden in der UdSSR beim Schach als einem der wenigen Bereiche des öffentlichen Lebens gleichberechtigt waren. Musiker, Künstler und Schachspieler hätten nämlich das verkörpert, was die sozialistische Gesellschaft insgesamt von der kapitalistischen Welt unterscheiden sollte: Rationalität und Kreativität zum Wohle aller. In der Runde erinnert man sich an den Spruch, Schach sei Gymnastik für das Gehirn. Es wurde damals auf vielfältige Weise gefördert. Aber warum waren gerade Juden so erfolgreich und stellten sogar mehrere Weltmeister? Stella Shcherbatova, die Leiterin des Begegnungszentrums, hat ihre eigene Theorie. Im Shtetl habe das Tora-Lernen

die Menschen intellektuell gefordert. Von bestimmten halachischen Entscheidungen abgesehen, berge die Tora viele Möglichkeiten zum Fragen, ohne dass endgültige Antworten nötig seien. Unter der Sowjetmacht sei das Tora-Lernen gefährlich geworden, das einmal geweckte intellektuelle Potenzial aber nicht verschwunden. So habe das Schach-Lernen das Tora-Lernen ersetzt. Vor 1933 war Schach auch unter deutschen Juden sehr populär. Zum Augsburger Schachclub gehörten Ende des 19. Jahrhunderts mindestens sieben Juden als aktive Spieler, hat die Kuratorin der Augsburger Ausstellung, Souzana Hazan, herausgefunden. Der Bankier Emil Gutmann zum Beispiel engagierte sich sowohl für die Gemeinde als auch für den Schachverein.

Juden hatten seit dem Mittelalter einen wesentlichen Anteil an der Verbreitung des Spiels in Europa. Dem sephardischen Gelehrten Abraham ibn Ezra (1092 – 1167) wird ein Gedicht zugeschrieben, das als die älteste Schachregel Europas gilt. Er beschreibt das

Spiel als eine Schlacht der Gedanken für Männer von Einsicht und Verstand. Heute spielen immer mehr Frauen mit, auch in den jüdischen Gemeinden.

Die wichtigste Herausforderung ist es aber, noch mehr junge Menschen für den Sport zu gewinnen, damit der Schach-Boom ein wichtiger Teil des jüdischen Lebens bleiben kann. In Berlin und Frankfurt hatte man mit systematischer Jugendarbeit Erfolg. In Düsseldorf versucht Makkabi deshalb über das Nachmittagsprogramm der Jüdischen Grundschule ein junges Team aufzubauen. Geleitet wird es von Alexander Radbil. Er kommt ursprünglich aus Winnitza in der Ukraine. Schach hat er dort mit neun Jahren von seinem Vater gelernt. 1997 ist er mit seiner ganzen Familie, auch Eltern und Schwiegereltern, nach Deutschland gekommen. Nun hofft er, sein Wissen erfolgreich an Kinder weiterzugeben. Er ist optimistisch: „Sie machen hier ihre ersten Züge. Wenn sie einmal angefangen haben, spielen sie für den Rest ihres Lebens.“

## Королевская игра

Благодаря иммиграции из бывшего Советского Союза шахматы стали важной частью еврейской жизни в Германии **Хайнц-Петер Катлевски**

«Будем атаковать?» – спрашивает Владимир Гуревич у своих шести учеников в молодежном центре еврейской общины. Он показывает на большое шахматное поле, которое он прислонил к классной доске, и сам же первый отвечает: «Конечно, сначала нужно просчитать все варианты и проверить, возможны ли они». Шахматная секция физкультурно-спортивного общества «Маккаби» во Франкфурте-на-Майне нашла для работы с детьми младшего возраста настоящего эксперта: Гуревич, который получил на Украине звание гроссмейстера, 20 лет преподавал там в детско-юношеской шахматной школе. Сегодня он тренирует немецкую сборную «Маккаби» по шахматам.

Благодаря Гуревичу его маленькие подопечные уже добились первых успехов. Так, один из них недавно стал чемпионом Гессена среди детей до 8 лет, а два года назад команда «Маккаби», в которую вошли дети до 12 лет, завоевала кубок шахматного чемпионата Германии среди клубов. Похожих успехов удалось добиться и их сверстникам-шахматистам из берлинского «Маккаби».

Шахматные клубы есть почти в каждой еврейской общине в Германии. В одном только «Маккаби» шахматами занимаются около 2000 человек. Это в основном пожилые люди, но есть и молодые игроки. Некоторые из них официально являются членами шахматной секции «Маккаби», некоторые – нет. Шахматные секции имеются в 25 из 36 местных отделений «Маккаби».

Год назад Музей еврейской культуры Аугсбурга-Швабии даже организовал отдельную выставку, посвященную роли шахмат в жизни аугсбургских евреев.

Любительский шахматный клуб еврейской общины Аугсбурга был создан в 2001 году по инициативе иммигрантов из бывшего СССР. Со временем благодаря проводимому им каждый год на праздник Пурим турниру по быстрым шахматам этот клуб приобрел известность не только среди еврейских общин Баварии, но и среди шахматных клубов Аугсбурга. В выставочном каталоге приводятся слова родившегося в 1958 году в Одессе Марка Альбекера, который сказал, что шахматы помогли ему освоиться в Аугсбурге, выучить язык и найти друзей. 75-летний геофизик Исаак Урбах, основатель и руководитель аугсбургского шахматного клуба, вспоминает, что свои первые шахматные фигуры он сделал вместе со своим отцом из катушек для ниток и картона. Для него шахматы превратились в хобби. «Шахматы помогли мне реализовать себя в Германии», – подчеркивает он. Альбекер и Урбах играют в шахматы не только в общине, но и в одном из шахматных клубов города.

Захар Щербатов, который посещает шахматный кружок, собирающийся раз в неделю в культурном центре еврейской общины Кельна в Порце, говорит, что игра в шахматы очень помогла ему в Германии. 56-летний Щербатов – самый молодой член кружка. Как и многим другим иммигрантам, ему, инженеру

по профессии, трудно приходится на немецком рынке труда. Шахматы же дают ему возможность продемонстрировать свои способности. Он тоже является членом одного из городских шахматных клубов и принимает участие в турнирах. Щербатов с усмешкой рассказывает, что недавно немцы стали чемпионами Европы по шахматам среди команд, а Россия откатилась на пятое место. Он объясняет это тем, что «мы» теперь в Германии.

Гуревич рассказывает, что в бывшем Советском Союзе шахматы занимали второе по популярности место после футбола и что евреи считали их своим национальным видом спорта. Юлий Лернер, дипломи-

рованный педагог и член кельнского шахматного кружка для пожилых, считает, что шахматы были в СССР одной из немногих сфер общественной жизни, где к евреям относились как к равноправным гражданам. По его мнению, музыканты, деятели искусства и шахматисты олицетворяли всё то, чем социалистическое общество должно было отличаться от капиталистического мира: рациональность и творческий подход для всеобщего блага. Кто-то из членов кружка вспоминает высказывание, что шахматы – это гимнастика для ума. В то время шахматам оказывалась всяческая поддержка. Но почему именно евреи были так успешны, ведь даже среди чемпионов мира было много евреев? У Стеллы Щербатовой, руководителя культурного центра, есть своя теория на этот счет. По её мнению, изучение Торы в местечках способствовало интеллектуальному развитию. За исключением определённых галахических установлений Тора содержит в себе много вопросов, на которые нет необходимости давать окончательный ответ. При советской власти изучать Тору стало опасно, однако накопленный интеллектуальный потенциал никуда не исчез. Поэтому вместо Торы евреи стали изучать шахматы.

До 1933 года шахматы были очень популярны и у немецких евреев. Куратору выставки в Аугсбурге Сузanne Хазан удалось выяснить, что в конце XIX века среди активных членов аугсбургского шахматного клуба было как минимум семь евреев. Напри-

мер, банкир Эмиль Гутман активно участвовал как в жизни общины, так и в работе шахматного клуба.

Начиная со средневековья, евреи вносили существенный вклад в распространение шахмат в Европе. Сефардскому мыслителю Аврааму ибн Эзре (1092 – 1167) приписывают стихотворение, которое считается самым старым правилом шахматной игры в Европе. Он описывает шахматы как сражение мыслей для мудрых и проницательных мужчин. В наши дни в шахматы играет всё больше женщин, в том числе и в еврейских общинах.

Сегодня важнейшей задачей является привлечение к игре в шахматы ещё большего числа молодых людей, для того чтобы шахматный бум оставался частью еврейской жизни. В Берлине и Франкфурте систематическая работа с молодёжью дала хорошие результаты. Поэтому «Маккаби» пытается создать и в Дюссельдорфе молодую команду, используя послевоенную программу Еврейской начальной школы. Руководит этой программой Александр Радбил. Он приехал в Германию из Винницы. В шахматы его научил играть отец, когда ему было 9 лет. В 1997 году он вместе со своей семьёй, в том числе со своими родителями и родителями жены, переехал в Германию. Радбил надеется, что ему удастся передать свои знания детям. Он настроен оптимистически: «Здесь они делают свои первые ходы. Однажды начав играть в шахматы, они будут играть в них всю жизнь».

**Шахматные клубы есть почти в каждой еврейской общине в Германии. В одном только «Маккаби» шахматами занимаются около 2000 человек. Это в основном пожилые люди, но есть и молодые игроки.**

# Mit Laptop und Tora

Die Jüdische Grundschule Stuttgart freut sich über ihre Erfolge – und platzt aus allen Nähten **Von Brigitte Jähnigen**



Konzept: Die jüdische Grundschule in Stuttgart verbindet Moderne und Tradition | Foto: IRGW

Die Jüdische Grundschule Stuttgart ist eine von mehr als 250 in freier Trägerschaft tätigen Bildungseinrichtungen in Baden-Württemberg. Und zwar eine überaus erfolgreiche. Wegen des regen Zulaufs platzt sie im vierten Jahr ihres Bestehens aus allen Nähten. Eine Erweiterung ist daher dringend nötig und auch geplant.

„Wie heißt der Wochenabschnitt?“, fragt Rabbinder Netanel Wurmser die Schüler der Klasse 2. „Mischpatim“, ruft ein Mädchen aus der ersten Reihe. Und dann öffnen alle eine kleine Lehrschrift. „Es geht heute um gerechte Regeln“, sagt Wurmser, der neben seinem Amt als Landesrabbiner der Israelitischen Religionsgemeinschaft Württemberg (IRGW) auch noch Schulleiter ist. Heute unterrichtet er Mädchen und Jungen im Fach Jüdische Religion. Das Konzept der Schule sieht vor, dass alle Schüler – ob jüdisch oder nichtjüdisch – daran teilnehmen.

„Wenn jemand etwas klaut, ist das gerecht?“, fragt der Rabbinder. „Nein!“,

rufen die Schüler. Was also ist gerecht? „Wenn ich zehn Bonbons habe und jemand anderem fünf versprochen habe, dann muss ich teilen“, antwortet Benny. „Und was ist, wenn sich zwei streiten?“, fragt Wurmser weiter. „Dann freut sich der Dritte“, antwortet ein Junge keck. Alle lachen. Lebhaft, heiter, motivierend ist die Stimmung im Unterricht.

Netanel Wurmser kontrolliert, ob alle die richtige Seite gefunden haben, fordert Kinder zum Lesen auf, lässt Textstellen wiederholen, bittet um verständlicheres Lesen und Sprechen, fordert zum Widerspruch auf. Schließlich ist es mit der Gerechtigkeit nicht ganz so einfach. Verliert ein Mensch unabsichtlich Geld, das von einem anderen gefunden wird, gibt die Tora Auskunft, wem das Geld gehört. „Du bist der Richter“, heißt deshalb die Textstelle in der Lehrschrift zum Wochenabschnitt Mischpatim. Später werden die Schüler gemeinsam Frühstück und vor wie nach dem Müsli einen Segensspruch sprechen.

Claudia Mehnert ist Lehrerin an der Jüdischen Grundschule. Die Dreißigjährige ist Nichtjüdin, arbeitete vorher an einer anderen Stuttgarter Schule und hat sich vor zweieinhalb Jahren an der Jüdischen Grundschule Stuttgart „aus Neugier“ beworben. Was ist anders? „Alles“, antwortet sie lächelnd. Zwar sei der Lehrplan an die Vorgaben des Landes Baden-Württemberg gebunden, doch basiere der Unterricht auf der jüdischen Religion. „Dass das Schulleben mit den religiösen Festen und Regeln so eng verbunden ist, gefällt mir sehr gut“, sagt die Lehrerin.

Etwa die Hälfte der Schüler ist jüdisch, die andere nichtjüdisch. Darina Pogil ist Leiterin der Verwaltung der IRGW und als solche die rechte Hand des Landesrabbiners. „Mit unserer Schule tragen wir zur Integration aller Kinder bei, und wir stärken die Identität der Kinder unserer Gemeinde, als Juden in einer nichtjüdischen Welt zu leben“, sagt Darina Pogil. 100 Euro pro Monat kostet der Besuch der

Jüdischen Grundschule Stuttgart. Ihre Räumlichkeiten befinden sich im Gebäude der IRGW. Als Ganztagschule bietet die Einrichtung von 7.30 Uhr bis 17.30 Uhr qualifiziertes Lernen und Betreuung an. Für Frühstück und koscheres Mittagessen zahlen die Eltern einen zusätzlichen Betrag von monatlich 65 Euro. Bei Familien, die Hartz-IV-Leistungen beziehen, entfällt das Schulgeld, sie zahlen lediglich die Kosten für das Essen. Zwölf Lehrer unterrichten die 40 Kinder, die Größe der Klassen ist auf 15 Schülerinnen und Schüler beschränkt. Die Religionszugehörigkeit ist nicht das wichtigste Kriterium bei der Einstellung des pädagogischen Personals. „Wir achten auf menschliche Qualitäten und darauf, dass die Lehrer offen für neue pädagogische Konzepte sind“, sagt die Leiterin der Verwaltung. Und dass man bisher „sehr, sehr viel Glück“ gehabt habe.

„Wir sehen unsere Schule als Bildungs- und Lernstätte mit Laptop und Tora“, sagt Schulleiter Wurmser. In

den kleinen Klassen könnten die Kinder individuell gefördert werden, die Lehrer bereiten den Unterricht als Wochenplanarbeit vor, der IT-Unterricht sei ab Klasse 1 integriert, es gäbe monatliche Projekttage, Sport- und Schwimmunterricht

für alle Klassenstufen, eine Kunst- und eine Russisch-Arbeitsgemeinschaft, Gymnastik-, Gitarren- und Klavier-AG. Der Religionsunterricht mit zwei Wochenstunden sei für alle genauso verpflichtend wie die wöchentliche Kabbalat-Schabbat, Hebräisch wird als zweite Fremdsprache mit vier Wochenstunden unterrichtet. Jüdische Feiertage werden gemeinsam gefeiert, jüdische Traditionen und Werte in den Alltag eingebunden.

Die Kinder kommen gern in die Schule, und „dass alle Jungs beim Iwrit-Unterricht, im Fach Religion, beim Essen und bei der Kabbalat-Schabbat eine Kippa tragen müssen“, sei halt so. Auch Eltern loben die Schule als einen Ort, an dem ihre Kinder „freier als an anderen Schulen“ lernen könnten. Im Schuljahr 2011/2012 wollten doppelt so viele Kinder in der Jüdischen Grundschule Stuttgart lernen, wie die Schule aufnehmen konnte. „Wir hätten zwei erste Klassen öffnen können, aber wir haben keinen Platz“, sagt Darina Pogil. „Eine Erweiterung ist geplant, aber die kostet Geld“, ergänzt Rabbinder Wurmser. „Es drückt an allen Ecken und Enden“, sagt er, lobt aber auch die vorbildliche Zusammenarbeit mit dem Obereschulamt, das schulextern eine gut ausgestattete Sporthalle und verlässliche Möglichkeiten für den Schwimmunterricht zur Verfügung stelle.

„Ich bin sehr pragmatisch, wir leben oft von der Hand in den Mund, aber wir träumen trotzdem nicht nur von der Erweiterung der Grundschule, wir träumen auch über das Grundschulsystem hinaus von einer weiterführenden jüdischen Bildung und von einem Internat“, sagt Netanel Wurmser. Zur IRGW mit ihren knapp 3.000 Mitgliedern gehört nämlich nicht nur der Standort Stuttgart, sondern auch Nebenstellen, die über Württemberg verteilt sind. „Wir wollen“, betont der Landesrabbiner, „allen Mitgliedern unserer Gemeinde jüdische Schulbildung ermöglichen.“

## С ноутбуком и Торой

Еврейская начальная школа в Штутгарте так успешна, что не может вместить всех желающих **Бригитта Ениген**

Еврейская начальная школа в Штутгарте – это одно из более чем 250 частных образовательных учреждений в земле Баден-Вюртемберг, и притом в высшей степени успешное. На четвёртом году своего существования из-за большого наплыва детей она не в состоянии вместить всех желающих и поэтому срочно нуждается в дополнительных помещениях. Впрочем, планы по расширению школы уже существуют.

«Как называется раздел Торы, который читается на этой неделе?» – спрашивает раввин Нетанель Вурмзер учеников второго класса. «„Мишпатим“», – отвечает девочка, сидящая в первом ряду. Затем все открывают маленькие учебные брошюры. «Сегодня мы побеседуем о том, какие поступки считаются праведными», – говорит Вурмзер, который является не только земельным раввином Вюртемберга, но и директором школы. Сегодня он преподаёт мальчикам и девочкам еврейскую религию. Концепция школы предусматривает, что эти занятия должны посещать все ученики, как евреи, так и неевреи.

«Когда кто-то что-то крадёт, это праведный поступок?» – спрашивает раввин. «Нет!» – кричат ученики. «А что праведно?» «Если у меня 10 конфет, и я пообещал кому-то 5 из них, то я должен поделиться», – отвечает Бени. «А если двое ссорятся?», – спрашивает Вурмзер. «Тогда третий радуется», – отвечает один бойкий мальчик. Все смеются. На уроке царит оживлённая, весёлая атмосфера, которая располагает к учёбе.

Нетанель Вурмзер проверяет, все ли нашли нужную страницу, просит детей прочитать её и повторить отрывки из текста. Он просит, чтобы дети читали и говорили более внятно, спрашивает их, согласны ли они с прочитанным, ведь праведность – это не такая простая вещь. Если человек нашёл деньги, которые кто-то потерял, то возникает вопрос, кому эти деньги принадлежат. Тора даёт на него ответ. Поэтому соответствующий текст в учебной брошюре, посвящённой недельному разделу «Мишпатим», и озаглавлен «Ты – судья». Потом приходит время совместного завтрака, на который подаются мюсли, причём до и после еды дети произносят благословение.

Тридцатилетняя Клаудия Менерт работает в Еврейской начальной школе учительницей. Сама она нееврейка. До этого она работала в другой штутгартской школе. Два с половиной года назад Менерт «из любопытства» подала заявление о приёме на работу в Еврейскую начальную школу Штутгарта. На вопрос, чем эта школа отличается от других, она с улыбкой отвечает: «Всем». Хотя учебный план и соответствует требованиям земли Баден-Вюртемберг, однако занятия основываются на еврейской религии. «Мне очень нравится, что школьная жизнь тесно связана с религиозными праздниками и правилами», – говорит Менерт.

Примерно половина учеников школы – евреи, остальные – неевреи. Дарина Погиль возглавляет администрацию Еврейской общины

Вюртемберга и тем самым является правой рукой земельного раввина. «Наша школа способствует интеграции всех детей, а кроме того, мы укрепляем самосознание детей нашей общины и учим их оставаться евреями в нееврейском окружении», – говорит она. Ежемесячная плата за обучение в Еврейской начальной школе Штутгарта, которая расположена в здании еврейской общины, составляет 100 евро. Являясь школой продлённого дня, она с 7:30 до 17:30 обеспечивает детям квалифицированное преподавание и присмотр. За завтрак и кошерный обед родители должны дополнительно платить 65 евро в месяц. Семьи, получающие пособие «Харц IV», освобождаются от платы за обучение и должны платить только за еду. На 40 детей приходится 12 учителей, в каждом классе обучается не более 15 детей. Религиозная принадлежность не играет решающей роли при подборе педагогического персонала. «Для нас важны человеческие качества, а также то, чтобы преподаватель был открыт для новых педагогических концепций», – говорит руководитель администрации общины Погиль. По её словам, пока школе «очень сильно везло» с сотрудниками.

«Мы рассматриваем нашу школу как учебное учреждение с ноутбуком и Торой», – говорит директор Вурмзер. Маленькие классы обеспечивают каждому ребёнку индивидуальный подход, учителя готовят занятия по принципу «недельного

плана», уроки информатики начинаются с первого класса. Ежемесячно проводятся проектные дни, уроки спорта и плавания для всех классов, имеются кружки по искусству, русскому языку, гимнастике, игре на гитаре и пианино. На уроки религии отводится два часа в неделю. Они обязательны для всех, так же как и недельный Кabbalat Шаббат. На иврит, который является вторым иностранным языком, отводится четыре часа в неделю. Все ученики сообщают о мечтах еврейские праздники. Еврейские традиции и ценности являются частью повседневной жизни школы.

Дети охотно приходят в школу. А то, что на уроках иврита и религии, а также во время еды и Кabbalat Шаббат все мальчики долж-

ны надевать кипу, воспринимается как нечто само собой разумеющееся. Родители тоже хвалят школу, так как в ней их дети могут учиться «более свободно, чем в других школах». В 2011/2012 учебном году желание поступить в Еврейскую начальную школу Штутгарта изъявили вдвое больше детей, чем было мест. «Мы могли бы создать два первых класса, но у нас нет места», – говорит Дарина Погиль. «Расширение школы запланировано, но это стоит денег», – добавляет раввин Вурмзер. «Нам приходится считать каждый цент», – говорит он, однако хвалит образцовое сотрудничество с Главным управлением школьного образования, которое предоставляет школе возможность пользоваться хорошо оборудованным спортзалом и бассейном.

«Я прагматик. Мы часто едва сводим концы с концами, однако, несмотря на это, мы мечтаем не только о расширении начальной школы, но и о создании учебного заведения, в котором наши дети смогут продолжить еврейское образование, а также интерната», – говорит Нетанель Вурмзер. Дело в том, что к Еврейской общине Вюртемберга, которая расположена в Штутгарте и насчитывает около 3000 членов, относятся и многочисленные филиалы, разбросанные по всему Вюртембергу. «Мы хотим обеспечить всем детям нашей общины возможность получить еврейское школьное образование», – подчёркивает земельный раввин Вурмзер.

**В 2011/2012 учебном году желание поступить в Еврейскую начальную школу Штутгарта изъявило вдвое больше детей, чем было мест.**

# Söhne des Lichts

Israel hat gute Chancen, eine weltweite Sonnenenergie-Revolution anzuführen – muss sie aber richtig nutzen

Vor zweitausend Jahren glaubten die Essener, Angehörige einer am Toten Meer lebenden jüdischen Sekte, an die nahende Schlacht zwischen den Söhnen des Lichts und den Söhnen der Finsternis. Zu dem schicksalhaften Krieg kam es nicht. Jetzt aber steht im Verheißenen Land tatsächlich ein Kampf zwischen der Urgewalt des Lichts und den Kräften des dunklen Erdengrunds bevor. Man kann es auch etwas weniger apokalyptisch formulieren: Israel hat gute Chancen, zu dem ersten Land der Welt zu werden, in dem photovoltaischer Strom fossilen Energieträgern im Großmaßstab Konkurrenz macht. Wohlgermerkt ohne staatliche Förderung. Damit wäre der lang ersehnte Durchbruch der Solarenergie schneller geschafft, als noch vor kurzem für möglich gehalten wurde.

Für den neuen Optimismus gibt es zwei Gründe. Zum einen macht der technologische Fortschritt die Photovoltaik – hierbei wird Strom durch direkte Umwandlung des Sonnenlichts erzeugt – immer kostengünstiger. Zum anderen aber treiben steigende Preise fossiler Energieträger die Erzeugungskosten „normaler“ Elektrizität in die Höhe. Yosef Abramowitz hat errechnet, wann sich die beiden Kurven überschneiden werden. „2013“, so der Präsident der israelischen Photovoltaik-Firma Arava Power, „wird die Kostenparität zwischen photovoltaischen Großanlagen“ – diese sind besonders effizient – „und herkömmlichen Kraftwerken bei 82 Agorot je Kilowattstunde erreicht.“ Das entspräche 16 Euro-Cent. Im Februar 2012 verspricht die Firma Ashalim Sun PV sogar, Strom aus einer von ihr zu bauenden 30-Megawatt-Anlage für nur 54 Agorot, knapp 11 Euro-Cent je Kilowattstunde zu liefern. Dieser Preis spiegelt zwar nicht alle Kosten wider, weil der Staat den Boden für das raumgreifende Bauwerk fast kostenfrei vergibt, dennoch hat die Billigofferte die Fachwelt in Staunen versetzt.

Eine große Hoffnung der Solarbranche ist die so genannte Konzentrator-

Photovoltaik. Mit ihrer Hilfe wird das Sonnenlicht gebündelt, bevor es auf die Solarzellen trifft. Damit wird die Energieausbeute pro Flächeneinheit um ein Vielfaches gesteigert. Professor David Faiman, Direktor des israelischen Nationalzentrums für Sonnenenergie an der Ben-Gurion-Universität, gibt dieser Technologie die besten Chancen, als erste wettbewerbsfähig zu werden.

Dabei hat sich Israel bisher keineswegs als Solar-Großmacht hervorgetan. Eine nennenswerte Förderung des Solarstroms ist erst vor wenigen Jahren angefallen – und auch das eher aus Gründen politischer Korrektheit als aus Überzeugung. Heute werden, so eine jüngste Schätzung, nur rund drei bis vier Promille des in Israel verbrauchten Stroms mit Hilfe der Sonne erzeugt. Trotzdem ist das Land ein führender Kandidat, bei der weltweiten Sonnenenergie-Revolution die Pionierrolle zu übernehmen. Schließlich gehört vor allem der Negev zu den einstrahlungsintensivsten Regionen der Welt. Je nach Region empfängt Israel pro Quadratkilometer zwei- bis zweieinhalbmal so viel Sonnenkraft wie das dunkle Deutschland.

Es gibt aber auch andere Faktoren. Israel ist kompakt, dynamisch, fortschrittsbegeistert und hochentwickelt. Die israelische High-Tech-Szene arbeitet intensiv an neuen Lösungen, die die Nutzung der Sonnenkraft beschleunigen. All das macht den Judenstaat zu einem idealen Testgelände für Sonnenenergie. Nicht minder wichtig: Israels Interesse an einer energiepolitischen Wende ist nicht nur ökologischer und ökonomischer, sondern auch strategischer Natur. Je weniger Öl und Gas die Welt verbraucht, umso schneller sinken die Ölexporteinnahmen feindlicher Staaten. Schließlich muss Israel seine Stromerzeugungskapazitäten ohnehin massiv erweitern. Das bietet eine passende Gelegenheit, auf photovoltaische Anlagen zurückzugreifen – erst recht wenn der Strom, wie die neuen Berechnungen versprechen, dadurch nicht teurer wird.



Lichte Zukunft: fotovoltaisches Feld in Israel | Foto: Flash90

Von allein passiert die Sonnenrevolution aber nicht. Erst einmal müssen potenzielle Investoren – einheimische wie internationale – und die israelische Regierung von der ökonomischen Durchführbarkeit der Energiegewinnung überzeugt werden. Sonst bleiben die nötigen Milliarden-Investitionen aus. Parallel dazu gilt es, nicht nur die Erzeugung, sondern auch die Speicherung von Solarstrom fortzuentwickeln. Ohne billige Lagerung können PV-Kraftwerke, die bei Nacht oder Bewölkung ausfallen, keine ausreichende Versorgungssicherheit gewährleisten. Für die Lagerung elektrischer Energie gibt es bereits heute mehrere Lösungsansätze. Dazu gehören unter anderem aufladbare Batterien oder Pumpspei-

cherwerke. Letztere pumpen Wasser mit Hilfe überschüssigen Stroms in hochgelegene Reservoire. Beim Spitzenbedarf an Strom fließt das Wasser wieder nach unten und treibt dabei eine Turbine zur Stromerzeugung an. Allerdings müssen die vorhandenen Technologien an eine breit angelegte Nutzung angepasst werden.

Eine Verbilligung des Stromtransports wiederum könnte solaren Strom zur globalen Handelsware machen. Dann wären beispielsweise israelische Stromlieferungen an Deutschland auch über dreieinhalb Tausend Kilometer durchaus denkbar. Eine Anbindung Israels ans europäische Elektrizitätsnetz über Zypern und Kreta ist jetzt schon geplant – vor allem damit Israel Strom importie-

ren kann. Allerdings ließe sich die Richtung genauso gut ändern.

Um an solchen, heute noch utopisch klingenden Entwicklungen teilzunehmen, muss sich Israel jedoch beeilen. So verlockend der jüdische Staat als Versuchsplattform für die neue Energie-Ära ist, gibt es durchaus auch Konkurrenz, von Amerika bis hin zu China. Will das Land in vorderster Reihe stehen, muss binnen kürzester Zeit ein neues energiepolitisches Paket geschnürt werden, das klare Zielvorgaben, Investitionsförderung und einen entschlossenen Abbau bürokratischer Hemmnisse enthält. Sonst entscheidet sich der Kampf zwischen den Kräften des Lichts und den Mächten des Erdreichs anderswo. wst

## СЫНЫ СВЕТА

У Израиля есть хорошие шансы возглавить всемирную революцию в области использования солнечной энергии, однако для этого он должен разумно воспользоваться ими

Две тысячи лет назад ессеи, еврейская секта, жившая на Мёртвом море, верила в грядущую битву между сынами света и сынами тьмы. Эта судьбоносная битва так и не состоялась. Однако сегодня Земля обетованная действительно стоит на пороге сражения между стихией света и силами тёмных земных глубин. А если говорить менее апокалиптическим языком, у Израиля есть хорошие шансы стать первой страной в мире, в которой электроэнергия, вырабатываемая с помощью фотовольтаики, составит серьёзную конкуренцию ископаемым энергоносителям, причём без государственных субсидий. Это позволило бы совершить долгожданный прорыв в области использования солнечной энергии быстрее, чем считалось возможным ещё совсем недавно.

Для подобного оптимизма есть две причины. Во-первых, технологический прогресс ведёт к постоянному удешевлению фотовольтаических систем, которые позволяют преобразовывать солнечный свет непосредственно в электроэнергию. Во-вторых, рост цен на ископаемые энергоносители приводит к росту расходов на выработку «нормальной» электроэнергии. Йосеф Абрамович, президент израильской фотовольтаической фирмы «Арава Пауэр», подсчитал, когда будет достигнут паритет цен. Он утверждает, что в 2013 году один киловатт-час электроэнергии, вырабатываемой с помощью больших фотовольтаических электростанций (которые являются наиболее эффективными) и один киловатт-час электроэнергии, вырабатываемой с помощью обычных

электростанций, будут стоить одинаково – 82 агоры, что соответствует 16 евроцентам. В феврале 2012 года фирма «Ашалим Сан» даже пообещала, что фотовольтаическая электростанция мощностью 30 мегаватт, которую она планирует построить, будет поставлять электроэнергию по цене всего 54 агоры, то есть около 11 евроцентов, за киловатт-час. Хотя столь низкая цена и не отражает всех расходов, поскольку государство предоставит землю под строительство большой по площади электростанции почти бесплатно, она повергла специалистов в изумление.

Отрасль солнечной энергетики возлагает большие надежды на так называемые концентраторные фотовольтаические установки, с помощью которых солнечный свет сначала фокусируется, а потом подаёт-

### В зависимости

от региона в Израиле на один квадратный километр приходится в два – два с половиной раза больше солнечного излучения, чем в сумрачной Германии.

ся на солнечные батареи. Это во много раз увеличивает количество вырабатываемой энергии на единицу площади. Профессор Давид Файман, директор израильского Национального центра солнечной энергии при Университете имени Бен-Гуриона, считает, что эта технология имеет наилучшие шансы быстрее всех других стать конкурентоспособной.

При этом до сих пор Израиль не занимал ведущих позиций в области солнечной энергетики. Государство лишь в последние годы стало оказывать мало-мальски существенную поддержку фирмам, работающим в этой области, и то скорее из соображений политкорректности, а не из убеждения. По последним оценкам, сегодня лишь 0,3-0,4 процента потребляемого в Израиле электричества вырабатывается с помощью энергии солнца. Несмотря на это, у Израиля есть все шансы оказаться в авангарде всемирной «солнечной революции». В конце концов, пустыня Негев относится к регионам мира с наибольшей интенсивностью солнечного излучения. В зависимости от региона в Израиле на один квадратный километр приходится в два – два с половиной раза больше солнечного излучения, чем в сумрачной Германии.

Однако есть и другие факторы. Израиль – это компактная, динамичная и высокоразвитая страна, поддерживающая технический прогресс. Израильские фирмы в области высоких технологий интенсивно работают над новыми решениями, которые позволят ускорить переход на использование солнечной энергии. Всё это делает еврейское государство идеальным опытным полигоном для

развития солнечных технологий. Не менее важно и то, что интерес Израиля к переходу на новые источники энергии вызван не только экологическими и экономическими, но и стратегическими соображениями. Чем больше сократится потребление нефти и газа в мире, тем быстрее сократятся доходы враждебных государств от экспорта нефти. Кроме того, Израилю и без этого необходимо значительно наращивать энергетические мощности. Это ещё один довод в пользу создания фотовольтаических электростанций, особенно если это, как показывают новые расчёты, не приведёт к росту цен на электроэнергию.

Однако «солнечная революция» не произойдёт сама по себе. Сначала необходимо убедить потенциальных инвесторов как в самом Израиле, так и за рубежом, а также израильское правительство в экономической целесообразности этой революции. В противном случае нельзя будет рассчитывать на необходимые для этого миллиардные инвестиции. Одновременно нужно и дальше развивать не только производство, но и технологии хранения солнечной электроэнергии. Без дешёвых систем хранения фотовольтаические электростанции, которые не работают ночью и в облачную погоду, не смогут в достаточной степени обеспечить надёжность электроснабжения. Для хранения электроэнергии уже имеется несколько технических решений. В частности речь идёт об аккумуляторных батареях или гидроаккумулирующих электростанциях. Эти электростанции перекачивают воду в верхние резервуары с помощью избы-

точной электроэнергии, а во время пиков энергопотребления вода снова сбрасывается в нижний резервуар, приводя в движение турбину для производства электроэнергии. Однако существующие технологии необходимо приспособить к широкомасштабному использованию.

В свою очередь, удешевление транспортировки электроэнергии может превратить солнечную электроэнергию в глобальный товар. В этом случае вполне можно себе представить, что Израиль мог бы поставлять электроэнергию в Германию, находящуюся на расстоянии, превышающем три с половиной тысячи километров. Уже сейчас запланировано подключение Израиля к европейской энергосети через Кипр и Крит, в первую очередь для того, чтобы Израиль мог импортировать электроэнергию. Однако направление поставок может быть и изменено.

Чтобы принять участие в этих процессах, которые сегодня ещё кажутся утопическими, Израилю нужно поторопиться. Хотя еврейское государство и является привлекательным опытным полигоном для новой энергетической эры, у него есть и конкуренты, в частности Америка и Китай. Если Израиль хочет занимать ведущие позиции в этой области, то ему необходимо в кратчайшие сроки принять пакет мер в сфере энергетической политики, который должен содержать чёткие цели, а также предусматривать поддержку инвестиций и решительные шаги по устранению бюрократических препон. В противном случае исход борьбы между силами света и силами земных глубин будет решаться в другом месте. wst

## „Was ich immer schon wissen wollte ...“

Glossar mit Begriffen des Judentums – von Rabbiner Dr. Joel Berger

## «ЭТО Я ДАВНО ХОТЕЛ ЗНАТЬ ...»

Словарь иудаизма раввина д-ра Йоэля Бергера

**ERUW CHATZEROT**

(hebräisch: „Eruw“ heißt Vermengung, Mischung, siehe letzte Ausgabe). Eruw Chatzerot bedeutet „Mischen von Besitz“ und ist eine wichtige Schabbat-Bestimmung. Da das Tragen von Gegenständen von einem Haus oder Hof zu einem anderen am Schabbat nicht erlaubt ist, ist die Errichtung eines Eruw Chatzerot gestattet, indem alle Bewohner eines Areals dieses gesamte Gebiet (Stadtteil) als ihr „Zuhause“ definieren. Dadurch wird das betreffende Gebiet zum gemeinsamen Besitz gemäß der Halacha. Es muss mit einem Zaun umgeben sein, der auch aus einem Seil oder Draht bestehen kann. Dieser wird um das Wohnviertel gezogen, in dem Juden leben. Dadurch kann man beispielsweise alleinstehenden, kranken Menschen eine warme Mahlzeit am Schabbat bringen, da das Essen innerhalb des Eruw getragen werden darf. Auch ein Fluss kann als Abgrenzung gelten. Ebenso kann ein Eruw an Telefonmasten oder Gebäuden entlang führen. Er muss nur eine ununterbrochene Abgrenzung bilden.

**ERUW TECHUMIM**

(hebräisch): Mischen von Grenzen. Es handelt sich um eine Bestimmung zum Verlassen des eigenen Siedlungsgebietes. Vor einem Schabbat oder Feiertag, an dem man vorhat, sich an ein Ziel außerhalb des eigenen Wohnortes zu begeben (nur zu Fuß, denn Fahren ist verboten), muss man am Zielort Lebensmittel hinterlegen und diesen Ort so zu seinem zeitweiligen Zuhause erklären. Von dort kann man dann ungefähr einen Kilometer weit (2.000 Ellen) weitergehen. Das Anlegen eines Eruw Techumim kann beispielsweise nötig sein, falls in einer benachbarten Siedlung ein Minjan (Zehnerquorum) fehlt und man dorthin zum Gebet gehen muss.

**ERETZ JISRAEL**

(hebräisch): das Land Israel. Das Land, das G'tt in der Tora unseren Vätern Awraham, Jitzchak und Jaakow und deren Nachfahren, dem jüdischen Volk, ewiglich verheißt und zugesprochen hat. Heute bildet ein Teil des biblischen Landes den modernen Staat Israel. Er gilt als religiöse wie auch nationale Heimat unseres Volkes.

**ЭРУВ ХАЦЕРОТ**

(древнеевр.) «Эрув» переводится как «смешение» (см. последний номер «Zukunft»). Эрув хацерот означает «смешение имущества» и является важным предписанием, относящимся к Шаббату. Поскольку в Шаббат запрещено переносить предметы из одного дома или двора в другой, то позволено устанавливать эрув хацерот, который заключается в том, что все жители объявляют определённую территорию (часть города) своим «домом». Тем самым данная территория в соответствии с Галахой становится общим владением. Эта территория должна быть обнесена оградой, которая может представлять собой верёвку или проволоку. Ограда устанавливается вокруг кварталов, в которых живут евреи. Это позволяет, например, приносить горячую пищу одиноким и больным людям в Шаббат, так как внутри эрува разрешено переносить еду. Река тоже может служить ограждением. Кроме того, эрув может проходить вдоль телефонных столбов или зданий. Главное, чтобы он представлял собой непрерывное ограждение.

**ЭРУВ ТХУМИМ**

(древнеевр.) «Смешение границ». Речь идёт о предписании, касающемся удаления от места проживания. Тот, кто собирается покинуть свой населённый пункт во время Шаббата или праздника (только пешком, так как пользоваться транспортом запрещено), должен перед этим оставить пищу в том месте, куда он собирается отправиться, и таким образом объявить это место своим временным местом жительства. От этого места можно пройти ещё около километра (2000 локтей). Необходимость в использовании эрув тхумим может возникнуть, если, например, в соседнем населённом пункте не набирается миньян (кворум из десяти мужчин) и нужно идти туда на богослужение.

**ЭРЕЦ-ИСРАЭЛЬ**

(древнеевр.) «Земля Израиля». Земля, которую Б-г обещал отдать на веки вечные нашим праотцам Аврааму, Исааку и Иакову, а также их потомкам – еврейскому народу. Сегодня на части этой библейской земли расположено современное Государство Израиль. Оно считается религиозной и национальной родиной нашего народа.

## „Es läuft sehr gut“

Die jüdische Gemeinde in Krefeld hat sich erfolgreich etabliert

Von Zlatan Alihodzic

Geschichte und Gegenwart treffen sich in der Jüdischen Gemeinde Krefeld beinahe an jeder Ecke. Bevor er die Besucher in sein Büro führt, verweilt Michael Gilad mit ihnen im Foyer des modernen Gebäudes an der Krefelder Wiedstraße unter einem riesigen Davidstern, der gleichzeitig Kunstwerk und Stütze für die Dachkonstruktion ist. Durch große Glasscheiben blickt man zum neuen Gotteshaus. In einer Glasvitrine ist der bald 150 Jahre alte Grundstein der Synagoge aus dem Stadtteil Linn zu sehen. Hoch oben fällt Licht durch bunte Fenster. „Von Thorn Prikker, einem Künstler aus Krefeld“, betont Gilad. „Sie wurden für die Synagoge an der Petersstraße konstruiert, damals eine der schönsten in Deutschland.“ 1938 wurden Fenster wie Synagoge zerstört. Doch vor wenigen Jahren konnte eine Neuanfertigung nach den wieder aufgetauchten Skizzen in Auftrag gegeben werden.

Gilad kann nicht nur Geschichten über die Gemeinde erzählen, er gehört selbst zu ihrer Geschichte. 1981 wurde er zum zweiten Vorsitzenden gewählt, gleichzeitig übernahm Johann Schwarz die Aufgaben des ersten Vorsitzenden. Und dieses Duo blieb dann für lange Zeit gemeinsam an der Spitze.

Nach 31 Jahren der Wechsel: Johann Schwarz, Direktor des Amtsgerichts Krefeld und Präsidiumsmitglied des Zentralrats der Juden in Deutschland, stellte sich Ende März nicht mehr zur Wahl. „Wir haben uns gut ergänzt“, erzählt Gilad. „Wir sind mit der Zeit gute Freunde geworden. Und ich weiß genau, dass ich ihn immer anrufen und auf seinen Rat zurückgreifen kann.“

Eine der wichtigsten Aufgaben, die Schwarz und Gilad meistern mussten, war die Integration von Zuwanderern aus der ehemaligen Sowjetunion. Gerade 200 Mitglieder hatte die Jüdische Gemeinde Krefeld Ende der achtziger Jahre. Heute sind es 1.100. „Wir wussten, was wir zu tun hatten. Und wir haben es hinbekommen“, sagt Gilad.

Doch es brauchte seine Zeit. Erst 2009 bekamen die Mitglieder den Platz, den sie für das Gemeindeleben benötigen.



Krefeld: Michael Gilad im Haus der jüdischen Gemeinde | Foto: Zlatan Alihodzic

Von einem Raum in der ersten Etage breitete sich die Gemeinde im gesamten Gebäude an der Wiedstraße aus. Der 65-jährige Gilad hat heute noch funkelnde Augen, wenn er von der Eröffnung des neuen Gemeindezentrums erzählt. „Alle kamen sofort mit Begeisterung, die Gemeinde konnte ein neues Leben beginnen.“ Vor dem Umbau seien viele Mitglieder gar nicht gekommen, weil sie hier ohnehin nur selten einen Platz für Aktivitäten gefunden hätten. „Aber heute ist es ein Treffpunkt für alle.“

Im letzten Sommer eröffnete im Hof zwischen Synagoge und Verwaltungstrakt ein heute bei Gemeindegliedern wie Nichtmitgliedern populäres Café. Auch der Verkauf koscherer Lebensmittel floriert. „Wir bestellen regelmäßig nach, immer wieder fehlt uns was“, erzählt Natalia Wagner, die Frau des Krefelder Rabbiners Yitzchak Mendel Wagner. Rabbiner Wagner engagiert sich für den Weiterbau der Mikwe.

Im Februar hat die Gemeinde eine historisch bedeutsame Tora-Rolle ein-

geweiht, die in der Nazi-Zeit von einem Flüchtling aus Ungarn nach Chile gebracht worden war. Sie wurde 1982 für die Gemeinde in Krefeld erworben, doch stellte sich heraus, dass sie nicht mehr koscher war. Erst nach umfassenden Arbeiten in Antwerpen und in Israel wurde sie wieder im Einklang mit den halachischen Anforderungen restauriert.

Der neue Gemeindevorsitzende Gilad ist zufrieden. Es laufe für die Krefelder, weiß er, sehr gut. „Etwas mehr um die jüngeren Leute könnten wir uns noch bemühen. Darin sehe ich auch eine meiner wichtigsten Aufgaben für diese Legislaturperiode.“

Jüngere Leute gibt es nun aber sogar im Vorstand. „Neben uns Älteren sind auch Menschen Anfang Dreißig dabei“, sagt Gilad. Deren Vorstellungen von einer Gemeinde sollen nun berücksichtigt werden, wünscht sich der Vorsitzende. Er selbst gehöre zum „alten Eisen“: „Ich werde sicher nicht noch mal 30 Jahre machen.“ Doch zumindest in den nächsten drei Jahren sollen Alt und Jung im Vorstand voneinander lernen.

## «Дела идут отлично»

Еврейская община Кrefельда может гордиться своими успехами

Златан Алиходжич

Еврейской общине Кrefельда прошлое и настоящее ощущаются буквально на каждом шагу. Перед тем как провести посетителей в своё бюро, Михаэль Гилад останавливается с ними под огромной звездой Давида в фойе современного здания на улице Видстрассе. Эта звезда является произведением искусства и одновременно служит опорой для крыши. Из больших окон видна новая синагога. В одной из стеклянных витрин можно увидеть камень, который почти 150 лет назад был заложен в фундамент синагоги, стоявшей в районе Линн. Свет в помещение попадает через расположенные наверху цветные окна, созданные, по словам Гилада, художником из Кrefельда Яном Торн-Приккером. «Они были сконструированы для синагоги на Петерштрассе – в то время одной из самых красивых синагог в Германии», – рассказывает Гилад. В 1938 году как окна, так и вся синагога были разрушены. Однако несколько лет назад благодаря найденным эскизам окна удалось изготовить заново.

Гилад не только хорошо знаком с историей общины, но и сам является частью этой истории. В 1981 году он был избран вторым председателем общины, а пост первого председателя тогда занял Йоханн Шварц. Этот тандем долгие годы руководил общиной.

31 год спустя в руководстве общины произошли перемены: на выборах в конце марта Йоханн Шварц, директор районного суда Кrefельда и член Президиума Центрального со-

вета евреев в Германии, не выставил свою кандидатуру. «Мы хорошо дополнили друг друга, – рассказывает Гилад. – За эти годы мы стали хорошими друзьями. Я точно знаю, что всегда могу позвонить ему и попросить у него совета».

Одной из самых важных задач, которые пришлось решать Шварцу и Гиладу, была интеграция иммигрантов из бывшего СССР. В конце 80-х годов еврейская община Кrefельда насчитывала всего 200 человек. Сегодня в ней 1100 человек. «Мы знали, что нужно делать. И у нас всё получилось», – говорит Гилад.

Однако это произошло не сразу. Только в 2009 году члены общины получили помещения, необходимые для организации общинной жизни. Сначала община размещалась в одной единственной комнате на первом этаже, а потом заняла всё здание на Видштрассе. У 65-летнего Гилада и сегодня загораются глаза, когда он рассказывает об открытии нового общинного центра: «Все сразу же пришли, люди были в восторге, община могла начать новую жизнь». Он говорит, что до реконструкции здания многие члены общины вообще сюда не приходили, потому что им редко удавалось найти место для проведения мероприятий. «Однако сегодня здание стало местом встречи для всех», – рассказывает Гилад.

Прошлым летом во дворе между синагогой и административными помещениями открылось кафе, которое сегодня пользуется популярностью как у членов общины, так и у гостей. Хорошо идёт торговля ко-

шерными продуктами. «Нам регулярно приходится делать дополнительные заказы, потому что всё время чего-нибудь не хватает», – рассказывает Наталия Вагнер, жена кrefельдского раввина Ицхака Менделя Вагнера. Раввин Вагнер активно занимается строительством миквы. В феврале в общине состоялось освящение исторически значимого свитка Торы, который в годы нацизма был вывезен в Чили беженцем из Венгрии. Кrefельдская община приобрела этот свиток в 1982 году, однако оказался таким, что он перестал быть kosherным. Лишь после тщательной реставрации в Антверпене и Израиле он стал соответствовать требованиям Галахи.

Новый председатель общины Михаэль Гилад доволен. Он знает, что дела у кrefельдской общины идут отлично. «Правда, мы могли бы уделять больше внимания молодёжи. Здесь я как председатель общины вижу одну из своих важнейших задач», – говорит он. Впрочем, в правлении общины уже есть представители более молодого поколения. «Кроме нас, людей старшего возраста, в его состав входят люди, которым тридцать с небольшим», – говорит Гилад. Ему хотелось бы, чтобы их представления о том, какой должна быть община, принимались во внимание. Сам Гилад относит себя к «старикам»: «Я точно не собираюсь заниматься этой работой ещё 30 лет». Но по крайней мере следующие три года пожилые и молодые члены правления будут иметь возможность учиться друг у друга.

## Wer Wann Wo – Kulturtermine im Mai 2012

## ■ Jossif Gofenbergs „Klezmer Chidesch“

Donnerstag 10. Mai 2012, Jüdische Gemeinde Bad Nauheim, 19 Uhr  
Israeltag Ev. Gemeindezentrum, Wilhelmstraße 12, 61231 Bad Nauheim

## ■ Kantor Boaz Davidoff mit „Open Your Heart“

Sonntag, 13. Mai 2012, Jüdische Kultusgemeinde Trier, 17 Uhr  
Kaiserstraße 25, 54290 Trier

## ■ Streichquartett der Jüdischen Kammerphilharmonie Recklinghausen

Sonntag, 13. Mai 2012, Israelitische Religionsgemeinde zu Leipzig, 17 Uhr  
Ariowitsch-Haus, Hinrichsenstraße 14, 04104 Leipzig

## ■ Trio Shoshana

Sonntag, 13. Mai 2012, Jüdische Gemeinde «haKochav» Unna, 15 Uhr  
Gemeindezentrum, Buderusstraße 11, 59427 Unna

## ■ Elija Avital mit „Liebesgeflüster“

Sonntag, 20. Mai 2012, Jüdische Kultusgemeinde Erlangen, 15 Uhr  
Jüdisches Zentrum, Rathsberger-Straße 8b, 91054 Erlangen

## ■ Prof. Igor Epsteins Klezmer tov mit „Märchenhafte Muse“

Sonntag, 20. Mai 2012, Jüdische Kultusgemeinde Wuppertal, 17 Uhr  
Jom Jerushalaim  
Gemarkerstraße 15, 42275 Wuppertal

## ■ Marina Kalmykova &amp; Igor Hochlowkin

Sonntag, 27. Mai 2012, Liberale Jüdische Gemeinde Bad Pyrmont, 17 Uhr  
Gemeindehaus St. Georg, Bathildisstraße 14, 31812 Bad Pyrmont

## ■ Ausstellung „Zwischen Sowjetstern und Davidstern“

9. Mai bis 11. Juni 2012, Liberale Jüdische Gemeinde Hannover – Etz Chaim  
Fuhsestraße 6, 30419 Hannover

# Mosaik der Menschlichkeit

Arno Lustigers Buch „Rettungswiderstand“ bietet wichtige Einblicke in die Rettung von Juden während der Schoa

**E**in neues Buch über die Rettung von Juden während der Schoa zu schreiben, wie es der Forscher und Historiker Arno Lustiger mit seinem Werk „Rettungswiderstand“ getan hat, ist ein gewisses Wagnis. Schließlich ist das Thema in der historischen Forschung wie in der Literatur nicht neu. Zudem zeichnet die Holocaust-Gedenkstätte Yad Vashem Nichtjuden, die unter Einsatz ihres eigenen Lebens Juden in den Jahren der Schoa retteten, als Gerechte der Völker aus: Einige von ihnen haben internationale Berühmtheit erlangt.

Auch wenn das Thema an sich nicht neu ist, so bietet Lustigers Buch besondere Einblicke in die Materie. Lustiger definiert die Rettung von Juden als eine Form des Widerstands gegen die Nazis und deren Verbündete; daher auch der Begriff „Rettungswiderstand“. Sein Ansatz ist zudem viel weiter gespannt als bei Yad Vashem. Lustiger hat in seine Untersuchung nämlich auch solche Retter einbezogen, die ohne eine unmittelbare Gefährdung ihres eigenen Lebens Juden halfen. Nicht minder wichtig: Jüdische Retter werden in dem Buch ebenfalls berücksichtigt. Das ist besonders wichtig, weil diese Gruppe, jedenfalls in der breiten Öffentlichkeit, mitunter im Schatten der nichtjüdischen Gerechten steht. Dabei war es für Juden oft besonders schwer, anderen Juden zu helfen. Die Aufnahme ins eigene Versteck, die konspirative Beschaffung gefälschter Dokumente oder der Schutz, den jüdische Partisanen in den Wäldern Ostpolens und in westlichen Gebieten der

Sowjetunion unbewaffneten Zivilisten gewährten, steigerten ihr ohnehin hohes eigenes Risiko, gefasst und ermordet zu werden. Hierzu bietet Lustigers Buch wichtiges Material.

Der europaweite Blickwinkel des Werkes erleichtert es dem Leser, die Herausforderungen, denen sich die Retter in einzelnen Ländern gegenüberübersahen, besser einzuordnen und zu vergleichen. Dabei begnügt sich Lustiger nicht mit allgemeinen Erkenntnissen, sondern bietet eine Fülle von Informationen, die in dieser Konzentration auch einem gut vorgebildeten Leser bestenfalls teilweise bekannt sind. Ob die Motivationslage protestantischer Judenretter in Frankreich – zuerst dem Petain-Regime zugeneigt, dann aber zunehmend informierter und kritischer – oder die unterschiedlichen Rahmenbedingungen für die Rettung der weitgehend assimilierten Juden in Athen beziehungsweise ihrer in einer eigenständigen Gemeinschaft lebenden Glaubensgenossen von Saloniki – es ist nicht zuletzt ein solcher Blick auf die Details, der auch den didaktischen Wert des Buches ausmacht.

Aus diesem Grund entzieht sich das Werk denn auch einer gängigen Zusammenfassung. Seine einzelnen Elemente – die Betrachtung Deutschlands, der besetzten Länder und der Verbündeten des Dritten Reiches, die eingehende Betrachtung verschiedener Konfessionen sowie die minutiöse Schilderung der konspirativen Arbeit der Retter – stehen nicht nur ergänzend nebeneinander, sondern berei-

chern einander. So ist das Werk mehr als die Summe seiner Teile.

Sollte man dennoch versuchen, das vielleicht wichtigste Element des gut 460 Seiten starken Werkes zu benennen, so ist es die von Lustiger an Hand vieler Einzelfälle überzeugend dargestellte menschliche Vielfalt der Retter. Viele stammten aus einflussreichen Familien, verfügten über Geld oder Macht und Würden. Wenn sich ihr Anteil als überproportional groß herausstellen sollte, wäre das kein Wunder: Einfluss, egal wodurch entsteht, lässt sich ja auch für gute Zwecke nutzen. So etwa bei Albert Göring, dem Bruder des Nazi-Reichsmarschalls Hermann Göring. Albert, ein überzeugter NS-Gegner, nutzte schon mal den Namen seines Bruders, um jüdischen Verfolgten zu helfen. Zur Not, berichtet Lustiger, fälschte er auch gelegentlich Hermanns Unterschrift. Anders, aber nicht minder einflussreich agierte Damaskinos Papandreou, der Erzbischof von Athen, der ein gut organisiertes Hilfsnetzwerk für Juden aufbaute. Der tunesische Aristokrat Chaled Abd El-Wahab wiederum nutzte seine Beziehungen zur Wehrmacht, um Juden zu retten.

Es gab aber auch Menschen, die weder Rang noch Namen hatten und dennoch das ihnen Mögliche taten. So etwa der deutsche Kommunist und Buchenwald-Häftling Wilhelm Hermann Hamann, der als „Blockältester“ jüdische Kinder durch einen mutigen Bluff vor dem Abtransport retten konnte. Oder der Kolchos-Buchhalter Pawel Sirtschenko der sieben



Der Autor: Arno Lustiger | Foto: Doris Poklekowski

jüdische Familien in seinem Kolchos im Gebiet von Dnepropetrowsk untertauchen ließ. Der italienische Zivilarbeiter Lorenzo Perrone rettete dem Schriftsteller Primo Levi in Auschwitz das Leben, indem er ihn mit wärmerer Kleidung und Essen versorgte. Die Beispiele ließen sich mehren.

Menschlichkeit ist auf keine bestimmte Bevölkerungsgruppe begrenzt. Das ist eine zentrale Botschaft, die Lusti-

ger uns überzeugend nahebringt. Dabei setzt er Heldentum aber nicht als selbstverständlich voraus. Gerade er, der die Nazi-Hölle überlebt hat, weiß, wie selten diese Eigenschaft ist und wie hoch sie geschätzt werden muss. **wst**

Arno Lustiger: Rettungswiderstand. Über die Judenretter in Europa während der NS-Zeit, Wallstein Verlag, Göttingen, 2011, ISBN 978-3-8353-0990-6

## Мозаика человечности

Книга Арно Лустигера «Спасение как форма сопротивления» подробно рассказывает о спасении евреев во время Шоа

**П**убликуя свою новую книгу «Спасение как форма сопротивления», посвященную спасению евреев во время Шоа, исследователь и историк Арно Лустигер шёл на определённый риск. В конце концов, эта тема неоднократно освещалась как в исторических исследованиях, так и в литературе. Кроме того, мемориал Холокоста «Яд Вашем» присуждает звание «праведник народов мира» неевреям, которые, рискуя жизнью, спасали евреев в годы Шоа. Некоторые из этих людей приобрели всемирную известность.

Несмотря на то что сама по себе эта тема не нова, книга Лустигера является важным вкладом в исследование данного вопроса. Лустигер рассматривает спасение евреев как форму сопротивления нацистам и их союзникам – отсюда и название книги. Кроме того, он трактует понятие «спаситель» значительно шире, чем «Яд Вашем»: Лустигер включил в своё исследование и тех спасителей, которые помогли евреям, не подвергая свою жизнь непосредственной опасности. Не менее важно и то, что в книге рассказывается и о спасителях-евреях. Это особенно важно, поскольку в отличие от нееврейских праведников эта группа нередко выпадает из поля зрения широкой общественности. При этом евреям зачастую было особенно трудно помогать другим евреям. Когда евреи пускали к себе в убежище других евреев, тайком доставали фальшивые документы, или когда еврейские партизаны в лесах Восточной Польши и в западных областях Советского Союза брали под свою защиту безоружных мирных жителей, то всё это повышало и без того высокий риск быть схваченным и убитым. Книга Лустигера предлагает важный материал по этой теме.

То, что исследование Лустигера охватывает всю Европу, помогает читателю лучше понять и сравнить трудности, с которыми сталкивались спасители в разных странах. При этом Лустигер не ограничивает-



Das Werk: Buchcover „Rettungswiderstand“

ся общей информацией, а приводит огромное количество фактов, многие из которых неизвестны даже знакомому с этой тематикой читателю. Так, Лустигер освещает мотивы, которые двигали протестантами, спасавшими евреев во Франции (сначала они симпатизировали режиму Виши, а затем, по мере того как росла их осведомлённость, стали относиться к нему всё более критично). Он также показывает разные рамочные условия для спасения в большинстве своём ассимилированных евреев в Афинах и их единоверцев в Салониках, живших отдельным сообществом. Во многом именно такое внимание к деталям придаёт книге didaktische ценность.

Поэтому её содержание трудно втиснуть в рамки обычной рецензии. Отдельные элементы повествования – описание ситуации в Германии, оккупированных странах и государствах-союзниках «Третьего рейха», подробные сведения о религиозной принадлежности спаси-

телей и детальное описание их конспиративной работы – не только дополняют, но и обогащают друг друга. Благодаря этому книга Лустигера – нечто большее, чем просто сумма её частей.

И всё же, наверное, самым важным элементом 460-страничной монографии является то, что Лустигеру с помощью многочисленных конкретных примеров удалось убедительно продемонстрировать, что евреев спасали самые разные люди. Многие из них происходили из влиятельных семей, обладали деньгами, властью и чинами. Однако если у читателя возникнет ощущение, что их число непропорционально высоко, то в этом не будет ничего удивительного, ведь влиятельность, вне зависимости от того, на чём она основана, может быть использована и в благих целях. В качестве примера можно привести Альберта Геринга – брата нацистского рейхсмаршала Германа Геринга. Альберт, который был убеждённым противником нацистов, иногда использовал имя своего брата, чтобы помочь преследуемым евреям. Лустигер пишет, что при необходимости он иногда даже подделывал подпись Германа. По-другому, но не менее находчиво, действовал архиепископ Афин Дамаскинос Папандреу, который создал хорошо организованную систему помощи евреям. Тунисский аристократ Халед Абд Эль-Вахаб для спасения евреев использовал свои связи с вермахтом.

Однако среди спасителей были и люди, у которых не было ни чинов, ни известности, но которые, тем не менее, делали всё, что было в их силах. Так, например, немецкий коммунист и узник Бухенвальда Вильгельм Герман Хамман будучи старшим по блоку смог с помощью смелого блефа спасти еврейских детей от депортации. Бухгалтер Павел Сирченко спрятал в своём колхозе в Днепропетровской области семь еврейских семей. Итальянский рабочий Лоренцо Перроне снабжал писателя Примо Леви едой и тёплой одеж-

дой в Аушвице и тем самым спас ему жизнь. И подобных случаев было немало.

Лустигер убедительно показывает, что человечность – это не достояние какой-то определённой группы населения. В этом заключается одна из главных идей его книги. При этом он не рассматривает героизм как нечто само собой разумеющееся. Лустигер,

который сам прошёл через нацистский ад, хорошо знает, насколько редко встречается это качество и какой высокой оценки оно заслуживает. **wst**

Arno Lustiger: Rettungswiderstand. Über die Judenretter in Europa während der NS-Zeit, Wallstein Verlag, Göttingen, 2011, ISBN 978-3-8353-0990-6

### Leserbriefe - Письма читателей

Im Rahmen ihrer Neuaufstellung wird die „Zukunft“ künftig Leserbriefe veröffentlichen. Leser, die zu unseren Beiträgen Stellung nehmen möchten, sind eingeladen, uns zu schreiben. Wir würden uns freuen, Ihrer Meinung eine Bühne zu geben und wären für themenbezogene Zuschriften dankbar. Die Redaktion behält sich das Recht, Leserbriefe bei Veröffentlichung zu kürzen. Wir bitten um Verständnis dafür, dass wir Kommentare allgemeiner Art nicht als Leserbriefe veröffentlichen können.

Redaktion «Zukunft» plant eine Publikation von Leserbriefen. Wir bitten Sie, Ihre Meinung zu unseren Beiträgen zu äußern. Wir würden uns freuen, Ihre Meinung eine Bühne zu geben und wären für themenbezogene Zuschriften dankbar. Die Redaktion behält sich das Recht, Leserbriefe bei Veröffentlichung zu kürzen. Wir bitten um Verständnis dafür, dass wir Kommentare allgemeiner Art nicht als Leserbriefe veröffentlichen können.

**Herausgeber:**  
Zentralrat der Juden in Deutschland,  
Körperschaft des öffentlichen Rechts  
**Chefredakteur:**  
Stephan J. Kramer (V.i.S.d.P.)  
**Redaktion:**  
Wladimir Struminski  
Marina Rabkina  
**Postanschrift:**  
Postfach 04 02 07  
10061 Berlin  
Tel./Fax:  
(030) 28 44 56-0/-13  
E-Mail: zukunft@zentralratjuden.de  
**Gestaltung und Layout:**  
Mariette Junk, Kaya Deniz –  
WARENFORM  
**Druck:**  
Union Druckerei Berlin GmbH  
**ISSN: 1618-6087**

Die „Zukunft“ erscheint monatlich als kostenloses Informationsblatt in einer Auflage von 25.000 Exemplaren. Für unaufgefordert eingesandte Manuskripte und Fotos übernimmt die Redaktion keine Haftung, außerdem gibt es keine Veröffentlichungsgarantie. Бесплатный информационный бюллетень «Zukunft» издается ежемесячно тиражом 25 000 экземпляров. За незаказанные тексты и фотографии редакция ответственности не несет, публикация незаказанных текстов не гарантируется.

Titelleiste: Foto: IRGW

Das Informationsblatt „Zukunft“ wird aus Mitteln des Bundesministeriums des Innern gefördert.

Издание информационного бюллетеня «Zukunft» осуществляется из средств Федерального министерства внутренних дел.